

# ФОНД НАСЛЕДИЯ

РАВА ИЦХАКА ЗИЛЬБЕРА

НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА ТОРЫ «ВАИГАШ» 423 ВЫПУСК



## В НОМЕРЕ:

НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА ВАИГАШ .....	3
АФТАРА НА ШАБАТ .....	11
ХАНУКА .....	17
ЕВРЕЙСКИЙ ЗАКОН .....	24
ЭЗРАТ НАШИМ – В ЖЕНСКОМ ШАТРЕ .....	31
КНИЖНАЯ ПОЛКА .....	33
КАЛЕНДАРЬ .....	37

ПОДГОТОВЛЕНО ФОНДОМ НАСЛЕДИЯ РАВА ИЦХАКА ЗИЛЬБЕРА

в память рава Ицхака Йосефа, сына рава Бенциона, и Гиты Леи, дочери Биньямина Ицхака  
в память Шломо, сына Элазара, и Доры, дочери Шломо

Услышав, что Иосеф требует отдать ему в рабы Биньямина, у которого нашли якобы украденный им серебряный кубок, «и подступил» (Берешит, 44:18) Иеуда к Иосефу и предложил себя в рабы вместо Биньямина. Разговор приводит к тому, что Иосеф открывается братьям, братья отправляются за отцом и вся семья переезжает в Египет.

Фараон очень доволен перспективой поселения в Египте семьи Иосефа и обещает Иосефу всяческие блага для его родных.

По пути из Кнаана в Египет Яков останавливается в Беэр-Шеве и приносит здесь жертвы Всевышнему.

Яков посылает Иеуду вперед, чтобы он приготовил место для путников. Семья Якова намерена поселиться в Гошене (район Египта). Иосеф встречается с отцом в Гошене. Иосеф готовит отца и братьев к встрече с фараоном. Затем Иосеф отправляется к фараону и сообщает ему, что его семья прибыла. При этом Иосеф представляет фараону пятерых из своих братьев.

## Ваигаш 3-4 Января

	Зажигание свечей	Окончание субботы
Иерусалим	4:12	5:29
Хайфа	4:16	5:28
Москва	3:52	5:18
Ст. Петербург	3:51	5:31
Одесса	4:04	5:15
Киев	3:49	5:05
Рига	3:38	5:08
Берлин	3:47	5:07
Сидней	7:51	8:54
Нью Йорк	4:23	5:28
Атланта	5:23	6:24
Бостон	4:06	5:12
Торонто	4:35	5:43
Лондон	3:49	5:04

## ВЕБИНАРЫ ZOOM

### 31 дек, Вторник

- 10:00 Ципора Харитан: Человек подаривший мне Израиль
- 20:00 Гитит Шройтман: Что особенного в моем любимом
- 21:00 Ципора Харитан: Баланс в отношениях «давать - брать»

### 1 янв, Среда

- 11:00 Нина Патлас: «Эшет хавер» - жена еврейского мудреца
- 19:00 Р. Мордехай Лифшиц: Сирия против Израиля. Настоящая история Хануки.
- 20:00 Р. Ариэль Левин: Ваигаш
- 21:00 Р. Леви Гдалевич: Игра стоит свеч
- 22:00 Мирьям Злотник: Женщина - свеча еврейского дома

### 2 янв, Четверг

- 10:00 Р-т Хава Куперман: Недельная глава «Ваешев»
- 11:00 Рика Гдалевич: Ясновидящий, яснослышающий...
- 18:00 Р-т Фрима Гурфинкель: Знаки и знамения пророка. Рамбам. Основы Торы
- 20:00 Рав Бенцион Зильбер: Глава Ваигаш. Йосеф и Йегуда
- 21:00 Р. Даниэль Нафтоли Суровцев: Запрет мести
- 22:00 Р. Цви Патлас: Служить или нет — вопрос молодого государства







## НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА ВАИГАШ

### ЧТО ТАКОЕ РАСКАЯНИЕ?

РАВ ИЦХАК ЗИЛЬБЕР



Итак, Йосеф намерен задержать у себя Биньямина с тем, чтобы, осуществляя свой пророческий сон, поскорее встретиться с отцом. Но братья об этом и не догадываются. Они в ужасе. Что станет с отцом при известии об аресте младшего сына? Недельная глава «Ваигаш» («И подступил») продолжает изложение беседы Йосефа с братьями. Развитие ее драматично. Йеһуда умоляет Йосефа, чтобы тот согласился взять его — Йеһуду — рабом вместо Биньямина.

Эта напряженная сцена очень выразительно изображена в Мидраше.

Когда Йеһуда сердился, глаза его наливались кровью, волосы на груди над сердцем прокалывали рубашку. Он горячо убеждал Йосефа: Что воду носить, что дрова колоть, что прислуживать — куда до меня Биньямину! Йеһуда говорил все громче, и еще немного — взялся бы за меч. Но чем

больше кричал и кипятился Йеһуда, тем больше нравилось это Йосефу. Он видел, как глубоко сожалеет Йеһуда о сделанном.

Что такое раскаяние?

Человек раскаялся, если в повторившейся ситуации не повторяет дурного поступка.

Ситуация повторяется: Яакову угрожает утрата второго сына Рахели. Йеһуда просит об одном: взять его рабом вместо Биньямина. А ведь Йеһуде за сорок, и у него трое детей! Очевидно, что теперь он готов отдать жизнь за брата. И Йосеф решает — пора признаться. Он говорит: «Йеһуда, ты солгал, что один из твоих братьев умер. У секретной службы Египта есть сведения, что он жив и находится в этом здании». И пошел Йосеф с Йеһудой по дворцу, а братья — следом. Подходит он к одной из комнат и зовет: «Йосеф, сын Яакова, выходи!» Братья глядят — никто не появляется. А Йо-



сеф уже в другой комнате. Подходят братья — опять та же сцена. Йосеф и говорит им: «Что вы смотрите? Я — Йосеф!» И сразу «вышла у них душа». А Йосеф подозвал братьев поближе и стал их успокаивать.

Йосеф сказал братьям: **«Я Йосеф, брат ваш, которого вы продали в Египет. И ныне, не печальтесь, и да не будет досадным в ваших глазах, что вы продали меня сюда, ибо для сохранения жизни послал меня Б-г перед вами. Ибо уже два года голод на земле, и еще пять лет, когда ни пахоты, ни жатвы. И послал меня Б-г перед вами, чтобы оставить вас на земле и поддерживать в вас жизнь для спасения великого. И ныне, не вы послали меня сюда, но Б-г! И Он поставил меня отцом у Паро, и господином во всем его доме, и правителем над всей землею Египта. Поспешите и взойдите к отцу моему, и скажите ему: Так сказал твой сын Йосеф: Поставил меня Б-г господином над всем Египтом. Низойди ко мне, не задержись. И поселишься ты на земле Гошен, и будешь ты близок ко мне, ты и твои сыновья, и сыновья твоих сыновей, и твой мелкий и крупный скот, и все, что у тебя. И я доволствовав буду тебя там, ибо еще пять лет голодных, — чтоб не обнищать тебе и твоему дому, и всему, что у тебя. И вот, глаза ваши видят, и глаза моего брата Биньямина, что [это] мои уста, говорящие с вами. И расскажите моему отцу о всей славе моей в Египте и обо всем, что вы видели, и поспешите и приведите отца сюда. И пал он на шею Биньямину, брату своему, и заплакал; и Биньямин плакал на его шее. И целовал он всех братьев своих и плакал на их [груди]. А после того говорили его братья с ним»** (45:4—15).

Сказав «глаза ваши видят, и глаза моего брата Биньямина», Йосеф дает понять братьям: «Так же, как нет у меня обиды на Биньямина, который непричастен к продаже, так нет у меня обиды и на вас». А слова «это мои уста, говорящие с вами» указывают на то, что до сих пор Йосеф говорил с братьями через переводчика, а теперь — на священном языке иврите. Йосеф снаб-

дил братьев повозками и припасом на дорогу и, кроме того, подарил каждому по костюму, а Биньямину — триста серебряных монет и пять костюмов.

Казалось бы, Йосеф повторяет ошибку Яакова, который подарил ему особую рубашку, наделавшую столько бед. Ведь он дает братьям повод для зависти! Талмуд сообщает слова р. Биньямина бар Йефета: Йосеф намекает этим Биньямину, что будет у него в последующих поколениях великий потомок (Мордехай), который получит в дар из рук царя пять одеяний. Как сказано в Мегилат Эстер (8:15): «И Мордехай вышел от царя в царском одеянии из голубой шерсти и белого [цвета], и в большом золотом венце, и в мантии льняной, и в пурпурной одежде», т.е. стих называет пять одеяний.

Спрашивает Виленский гаон: «Хорошо. Пусть пять одежд, что Йосеф дарит Биньямину, — это символ будущего. Но ведь сейчас-то получается, что одному он дает больше, чем другим! Разве Талмуд не предупреждает нас: да не выделит человек никогда одного из своих сыновей, ибо это — причина зависти, из-за нее Йосеф был продан и мы попали в Египет?» (Шабат, 10б).

И отвечает: «Йосеф дал Биньямину пять недорогих костюмов. Все вместе они стоили не больше, чем один из костюмов братьев. Так что обиды тут никакой, а есть только намек».

Основание для такого ответа мы находим в самой главе. Как известно, полное написание слова в Торе, например с буквой «вав» для обозначения звука «о», говорит о большей важности, полноте предмета. Так, пока Эфрон не взял денег у Авраама, его имя Тора пишет с «вав», но когда он взял у Авраама деньги, и немалую сумму — четыреста монет, сам он упал в цене, и имя его написано без «вав» (см. 23:8, 10, 13, 14, 16). Об одежде Биньямина написано — без «вав» (это слово можно прочесть и как единственный костюм), об одежде же братьев написано с «вав», что указывает на ее большую ценность.

Почему и за что Йосеф дал Биньямину триста монет? Известный цадик р. Меир Йе-



хиэль из Островцов говорит: Йосеф рассуждал так — нас двенадцать сыновей. Все мы обязаны обслуживать отца. Значит, на каждого приходится по тридцать дней в году. Двадцать два года я не мог ухаживать за отцом. Но я не хочу потерять права на эту заслугу. Слава Всевышнему, у меня есть деньги, вот я и уплачу тому, кто работал вместо меня. Работали одиннадцать братьев, двадцать два разделить на одиннадцать — получается два, т.е. каждый из братьев работал за меня два месяца. Но кому платить? Тем, кто знал о продаже? Кто допустил ее? Не продавайте — не придется отработывать! Биньямин к продаже непричастен. В те времена работнику за его труд платили пять монет в день, значит, Биньямину за два месяца, т.е. за шестьдесят дней работы, полагается триста монет.

И Яаков со всей своей семьей «спустился» в Египет. Поселились они в земле Гошен.

А голод продолжался. В конце главы рассказывается о том, как Йосеф с ним справлялся.

В первый год голода Йосеф продавал зерно за деньги. Но через год деньги у покупателей иссякли. Во второй год Йосеф кормил все население в обмен на скот. Люди сдавали лошадей, ослов, коров, мелкий скот и брали за это зерно. Но вот и скота не

стало. Пришли люди к Йосефу: **«Кончилось у нас и серебро, и стада... не осталось [ничего], только наше тело и наша земля. Зачем нам умирать на глазах у тебя, и нам, и нашей земле? Купи нас и нашу землю за хлеб, и мы будем рабами Паро. И дай семян, и будем жить, не умрем, и земля не запустеет»** (47:18—19).

Ответил им Йосеф: **«Вот я купил вас сегодня и вашу землю для Паро. Вот вам семена, и засевайте землю. А когда снимете урожай, то пятую долю (государственный налог) дадите Паро, а четыре доли вам для посева и для еды...»** (47:23—24).

**«И установил это Йосеф законом до сего дня (до момента, когда была записана Тора. — И.З.) на земле Египта: [давать] Паро пятую часть»** (47:26). Иначе говоря, Йосеф позаботился о том, чтобы крестьянский налог не превышал пятой доли урожая. Интересно, где еще рабы получали такую долю 3500 лет тому назад?! Причем земля-то ведь государственная, они только пользуются ею, а сами они рабы. Любой из нас был бы не прочь, чтобы все налоги вместе не превышали двадцать процентов дохода. Так и напрашивается сравнение с колхозным строем в самом «передовом» обществе 20-го века, в котором мы еще так недавно жили!

## ОСТАТЬСЯ ЕВРЕЯМИ В ЕГИПТЕ

### РАВ БЕНЦИОН ЗИЛЬБЕР

Услышав, что Иосеф требует отдать ему в рабы Биньямина, у которого нашли якобы украденный им, а на самом деле подкинутый ему по распоряжению Иосефа серебряный кубок, «и подступил» (Берешит, 44:18) Иеуда к Иосефу и предложил себя в рабы вместо Биньямина.

Разговор приводит к тому, что Иосеф открывается братьям, братья отправляются за отцом и вся семья переезжает в Египет. Фараон очень доволен перспективой поселения в Египте семьи Иосефа и обещает Ио-

сефу всяческие блага для его родных. По пути из Кнаана в Египет Яаков останавливается в Безр-Шеве и приносит здесь жертвы Всевышнему.

Тора перечисляет по именам и семьям потомков Яакова, пришедших с ним в Египет. **«Всех душ дома Яакова, пришедших в Египет, семьдесят»** (Берешит, 46:27).

Яаков посылает Иеуду вперед, чтобы он приготовил место для путников. Семья Яакова намерена поселиться в Гошене (район Египта).



Иосеф встречается с отцом в Гошене. Иосеф готовит отца и братьев к встрече с фараоном. Затем Иосеф отправляется к фараону и сообщает ему, что его семья прибыла. При этом Иосеф представляет фараону пятерых из своих братьев.

Годы голода еще не кончились, когда у египтян вышли все деньги. В качестве платы за хлеб египтяне продали Иосефу сначала скот, затем — земельные участки и самих себя. В дальнейшем Иосеф снабжал египтян семенами и предоставлял им в пользование землю, за что они платили фараону пятую часть урожая. Земли жрецов Иосеф оставил за ними.

Заканчивается глава сообщением, что, живя в Египте, сыны Израиля «весьма умножились» (Берешит, 47:27).

## ОСТАТЬСЯ ЕВРЕЯМИ В ЕГИПТЕ

Яков счастлив: его сын Иосеф жив. Он отправляется на встречу с сыном. «И отправился Израиль со всем, что у него, и пришел в Беэр-Шеву, и принес жертвы Б-гу своего отца Ицхака. И говорил Б-г Израилю в ночных видениях... не бойся сойти в Египет... Я сойду с тобою в Египет, и Я выведу тебя обратно» (Берешит, 1-4).

Как мы видим, несмотря на радость предстоящей встречи, Яков встревожен. Иначе зачем бы Всевышний стал его успокаивать и уговаривать не бояться? Чего же Яков боится? Он боится жизни в Египте. Яков знал, что его потомков ждет изгнание, галут. Но не предполагал, что местом изгнания окажется Египет. И теперь он боится духовной опасности, грозящей евреям в Египте, смешения с египтянами, ассимиляции.

Но ведь и до сих пор семья Якова жила в окружении народов, занимающихся идолопоклонством? Чем Египет опаснее Кнаана? Во-первых, Кнаан — это Эрец-Исраэль, родная земля, во-вторых, Кнаан далеко не так развит, как Египет, и далеко не так развращен. Египет тех времен (в разные времена разные страны концентрируют в себе наибольшую духовную опасность) — центр мировой культуры, богатства, роскоши,

идолопоклоннических культов, разврата, чародейства и колдовства. И сюда — по воле Всевышнего — должен идти Яков.

Иосефу, так же, как Якову, понятно, чем опасен Египет. Недаром он заранее, когда братья еще только отправляются за отцом, объясняет, что поселиться им следует в земле Гошен, а он будет кормить их все пять лет, что еще продолжится голод.

Когда Яков прибывает в Египет, Иосеф договаривается с ним и с братьями, что он представит своих родных фараону как скотоводов и что они скажут о себе фараону то же самое, т.е. что они и их отцы испокон веку пасли овец. Поскольку египтяне поклоняются животным, им противно всякое занятие скотоводством. И Яков с семьей сможет поселиться отдельно в Гошене, ибо земли там пастбищные.

Отправляясь к фараону с предварительным визитом, Иосеф берет с собою пятерых братьев, о чем сказано: «И из братьев своих взял он пять человек» (47:2), буквально же: «и с края братьев своих» — из тех, кто послабее, кто не выглядел могучим. Иосеф понимал, что если фараон увидит в его братьях могучих воинов или умных управителей (чего он, естественно, ждет от братьев блистательного Иосефа), он возьмет их к себе на службу, приблизит их к себе. А это именно то, чего надо избежать. И Яков, и все его сыновья понимают это, и снова и снова повторяют фараону, что все, что они знают и умеют, — это скотоводство.

Братья постарались сделать все, чтобы оказаться как можно дальше от царского двора. У Иосефа выбора не было, он должен был оставаться на своем посту ради безопасности братьев. Он проявил необыкновенную стойкость и не сошел с пути отцов (говорят, что когда Иосеф открылся братьям, он назвал тему Торы, которую последней изучал с отцом, и просил от его имени напомнить это отцу).

Когда Б-г направляет человека в какое-то место или ситуацию, Он дает человеку силы справиться с задачей. По собственному желанию, по собственной инициативе человек не должен вступать в ситуации,





требующие от него особых духовных усилий. Это опасно.

С дороги Яков посылает Иеуду «перед собою к Иосефу, чтобы указать[путь] пред ним в Гошен» (Берешит, 46:28). Этот стих можно понимать просто: от Иеуды требуется, чтобы он узнал дорогу в Гошен, подготовил там место для отца и потом проводил его. Но Берешит раба отмечает и другое значение глагола леорот — указывать: основать учебный дом, где Яков будет заниматься ораа — обучать учеников, сидящих перед ним. Изучение Торы — всегда залог духовной сохранности евреев.

Так Иосеф и Яков закладывали основы духовного существования евреев в Египте.

Глава подробно рассказывает, как в течение голодных лет Иосеф организовал

продажу зерна. При этом дважды сказано, что у жрецов Иосеф земли не скупил. Почему это настолько важно, что Тора говорит об этом дважды? Иосеф, несмотря на экономические трудности в стране, сохранил особый имущественный статус жрецов. Зачем? Признавая за жрецами особое положение, Иосеф создавал прецедент, по аналогии с которым особое положение в Египте получило в дальнейшем колено Леви. Когда после смерти Якова и Иосефа началось порабощение евреев, левиты остались свободными от «общественных работ». Это было очень важное для духовного выживания евреев обстоятельство.

Ну, а в целом... В этой жизни встречаются ситуации, когда лучше быть скотоводом в Гошене, чем...

## Б-ЖЕСТВЕННОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО ПРИ ПРОДАЖЕ ЙОСЕФА

### ДОН ИЦХАК БЕН-ИЕГУДА АБАРБАНЕЛЬ

Всевышний специально организовал продажу Йосефа, чтобы привести его к величию. Поэтому братья Йосефа не были наказаны.

Мудрость Йосефа и сила его прозрения нуждаются в объяснении. И вот на чем оно должно быть основано.

Нет сомнения, что в этом мире происходят события, которые мы относим к случайным и необязательным, потому что человек не может спланировать их заранее, и они входят в его жизнь неожиданно. Например, человек выходит на улицу, чтобы встретиться с другом, и находит ценную вещь. Связь находки и выхода на улицу представляется случайной. Но если мы можем найти происшедшему событию хоть какую-то причину, не следует относить его к случайным и непредвиденным. Ведь у истинно случайного события вообще никакой причины не может быть! Поэтому и узнать об их наступлении до того, как они произойдут, никак невозможно, в отличие от событий, у которых есть причина.

Однако мы знаем также, что если происходит великое и очень важное событие — или важное само по себе, или судьбоносное для определенного народа или для всего человечества, — оно непременно задумано и осуществлено сознательно, и его нельзя считать случайностью. Ведь случайное, необязательное никогда не может принести большой пользы! Несомненно, что такие события Единственный Действующий осуществляет сознательно, добываясь того, чтобы задуманный результат непременно был достигнут.

Яснее всего мы видим это в строении нашего собственного тела. Желудок должен быть именно таким, и глаз ни в коем случае не может быть устроен иначе, потому что все органы нашего тела предназначены для определенной цели, которой нельзя достичь по-другому. Значит, непременно был Кто-то, сознательно и целенаправленно сделавший их именно такими.

Из этого следует, что если мы наблюдаем событие, следствия которого важны



«для того, чтобы выжил огромный народ», не следует считать его случайным и думать, что оно произошло само собой: мы можем быть уверены, что оно было задумано и осуществлено сознательно.

Поэтому с неизбежностью необходимо сказать, что продажа Йосефа была специально организована Б-гом. Б-г таким образом устроил течение жизни Йосефа и дал ему достичь величия, но в еще большей степени Он устроил этим жизнь всех сыновей Израиля, согласно сказанному в стихе: «... чтобы дать жизнь огромному народу ради великого спасения». Кроме того, этим было определено и египетское изгнание, и последующее избавление.

Поэтому и братья его не заслуживают никакого наказания. Ведь, хотя человек и обладает свободой воли, Б-г иногда воздействует на его выбор, склоняя его в ту или иную сторону. Писание прямо говорит: «Куда захочет, туда склонит его». Однако некоторого наказания они заслуживают за сам свой замысел. Они ведь ненавидели брата и завидовали ему, а Б-г «насылает наказание через того, кто сам заслуживает наказания». Именно потому, что они, ненавидя Йосефа, подходили для осуществления

Б-жественного замысла, Б-г воздействовал на их желание и устроил так, что они решили его продать и тем самым исполнить Б-жественную волю.

Поэтому ни Б-г не обвинил их в продаже Йосефа, ни Яаков, ни даже сам Йосеф, поскольку всем было очевидно воплощение в этом Б-жественного замысла. Поэтому и в Торе продажа Йосефа описана без малейшего следа упрека. И Йосеф говорит братьям об этом: «Не огорчайтесь», — объясняя им, что и сам этот ужасный поступок совершили вовсе не они, и ни одно следствие из него не было случайным. Ведь когда мы нашли причину продажи Йосефа, и это — Б-г, «Который послал его вперед них», никакую часть события нельзя назвать случайной, ибо все оно во всей его полноте есть следствие той же причины. Йосеф доказывает братьям, что им не следует огорчаться, словами: «Ибо вы продали меня сюда». Он имеет в виду: «Поскольку получилось так, что я оказался здесь, очевидно, что у вас нет причины расстраиваться. И не думайте, что это вышло случайно, “ибо ради жизни послал меня Б-г впереди вас”, именно Он был причиной всему, а не случай».

## ВРАТА ВОСТОКА

### ИСРАЭЛЬ СПЕКТОР

**«И подошёл к нему Йеуда, и сказал: Позволь, господин мой, сказать рабу твоему слово в уши господина моего, и да не возгорится гнев твой на раба твоего; ибо ты подобен Фараону» (44:18).**

Поступок Йеуды — вызов могущественному министру фараона — пример мужества и самопожертвования.

Недалеко от пещеры Калбы Савуа находится могила раби Шимона-праведника. Там стоит древняя синагога, которую даже арабы называли Аль Йеудия. Жители Иерусалима обычно ходили туда в Лаг баомер, хотя добраться до места было нелегко: арабы из окрестных деревень бросали в них

камни, а однажды даже осквернили памятник на могиле р. Шимона: вылили на него масло, порвали молитвенники и книги Теилим (Псалмов), лежавшие рядом.

После этого случая главный раввин раби Авраам Ашкенази пошел к градоначальнику и потребовал, чтобы турецкие власти защитили евреев и обуздали вандалов, осквернивших святое для евреев место.

Вельможа вызвал к себе арабов, владевших землей, по которой проходила дорога. Даже они признавали, что памятник и пещера принадлежат евреям, но утверждали, что евреи, проходя через их поля, топчут урожай.





Было решено выкупить прилегающие к дороге участки земли. Раби Авраам Ашкенази и рав ашкеназской общины раби Меир Ауэрбах — совместными усилиями собрали огромную сумму — 15.000 золотых франков — и так удалось осуществить задуманное. Позже на этих землях был построен квартал Нахалат Шимон, названный в честь р. Шимона-праведника.

**«А теперь, пусть раб твой останется вместо отрока рабом у господина моего...» (44:33).**

Рав Элизер Балгид возглавлял общину сицилийцев в городе Трикале. В предисловии к своей книге Бейт Узиэли рав рассказал о своих странствиях.

Однажды один еврей угодил в тюрьму. Он возмущался, утверждал, что невиновен, и просил помощи у соплеменников. Что было делать? Отправились евреи за советом к раву. Выслушал их р. Элизер и пошел к судье просить, чтобы отпустили арестованного. Слова, идущие от сердца, доходят

до сердца — и судья согласился освободить узника.

Назавтра в приёмной у судьи встретил рав важного чиновника — коменданта, возмущавшегося тем, что рав посмел вмешаться в дела суда. Разгневанный комендант потребовал вернуть еврея в тюрьму. На это рав возразил, что узник уже покинул город. Тогда комендант в ярости приказал арестовать рава и бить до тех пор, пока тот не расскажет, где скрывается еврей.

Рав мужественно выдержал побои и, в конце концов, был выпущен под крупный залог.

Через месяц комендант умер. Его родственники утверждали, что в смерти виновен рав, и намеревались мстить. В результате, рав был вынужден бежать в Салоники.

Потеряв кров и средства к существованию, он, однако, благословлял Творца, давшего ему возможность исполнить заповедь: выкупить еврея из тюрьмы, даже ценой собственной свободы и дальнейших тягот!

## ВРЕМЯ ОПРЕДЕЛИТЬСЯ С ПОЗИЦИЕЙ

### РАВ РЕУВЕН ПЯТИГОРСКИЙ

Многие комментаторы пишут, что не зря наши праотцы были пастухами, хотя могли выбрать любой другой труд. Любая профессия (кроме пастуха и водолаза) по сути своей – общение с людьми, носителями проблем и забот, а это не способствует прямому общению с Богом. Наши праотцы такого общения избегали – пока не пришел Йосеф, сын Яакова. Он стал фактически царем, правителем огромной страны, – то есть максимально окунулся в тот мир, где связь с Творцом не просматривается открыто, если ее вообще можно обнаружить. Тем более то был Египет, место, максимально удаленное от Бога. И все же Йосеф из диалога с Творцом не вышел и даже еще более к Нему приблизился. Настолько он был силен и велик.

Написано (Бреши 41:55): **"И стала голодать вся страна Египта, и воззвал народ к фараону (с просьбой) о хлебе. И сказал фараон всему Египту: "Идите к Йосефу, что скажет вам – то и делайте!""**

Что сказал Йосеф египтянам? – "Идите и сделайте себе обрезание". Они возмутились и явились к фараону с жалобой. Тот ответил им: «Если не хотите делать, как он сказал, почему не запаслись хлебом? Разве он не объявил вам, что приближаются годы голода?» – Сказали ему: «Мы собрали много зерна, но оно сгнило». Сказал им: «Если так, то все, что он вам скажет, делайте. Ведь повелел же он урожаю, чтобы сгнил. Теперь может повелеть, чтобы мы погибли!» – Пошли и обрезались.

Это важный момент. Йосеф остался не просто близким к Всевышнему, но он еще и



сошелся с людьми настолько, что они его стали слушать. Да, стали слушать по приказу фараона, но Йосеф добился своего: египтяне обрезались, что сделать в ту пору было почти невозможно. Не было в окружении евреев обрезанных племен ни до Египта (мы помним, чего потребовали братья от жителей Хеврона после изнасилования Дины), ни в Египте (об этом говорит история с хлебом, который сгнил в стране, но не у Йосефа), ни после Египта. Обрезание – самое трудное для любого племени. Особенно для египтян, у которых неконтролируемый секс был культовым занятием. И ничего, послушались, пошли и обрезались. Дело даже не в приказе фараона, а в том, что увидели: это их спасло.

Итак, праотцы жили от мира удаленно и их влияние на людей было минимальным. Йосеф приблизился к миру максимально – стал правителем, и люди стали его слушаться. Сначала вынуждено, а потом по желанию. И если мы с вами – потомки Йосефа, который наш пастырь (см. Раши на Теилим 80:2), то и мы с вами можем так: жить полной жизнью в этом мире, не отдаляясь от него и в то же время позитивно влияя на людей. Это и называется ор легоим, "свет для гоев".

А теперь вопрос. Чтобы влиять на неевреев позитивно, надо, чтобы они нас понимали. Скажите, разве это не означает, что для этого мы сами должны доносить до гоев информацию о том, что мы делаем, зачем, как, с какой целью предпринимает те или иные действия, почему защищаемся от врагов именно таким образом, а не иначе? Это называется, кроме обычной конвенционной войны с врагами, мы должны ста-

раться выиграть у них войну информационную, разве не так?

Многие считают, что ничего делать в этом плане не надо. Делаем, что считаем нужным делать, не особенно пытаюсь расшибаться в лепешку с объяснениями. Гои все равно не поймут. Не в силу слабоумия, а потому что известно: "Эсав ненавидит Якова", и с этим ничего не поделаешь, таков закон жизни, антисемитизм живуч настолько, что всегда перевернет все наши объяснения нам во вред и будет нас преследовать.

Другие с таким подходом не согласны. Они уверены, что чем больше мы будем стараться просвещать народы мира, тем скорее они если не совсем прекратят нападать на нас с обвинениями, то по крайней мере увидят, что двойной стандарт – не самый лучший способ противодействия нашему народу.

Если мы живем в мире людей, а не как пастухи, которым нет дела ни до чего, начиная с обыденных забот простого человека и кончая высокой политикой, то надо решать, как себя вести. Давайте даже оставим цель и желание быть "светом для гоев", ответьте: что нам полезней? объяснять свои поступки? или делать свое дело молча, поскольку все равно никого ни в чем не убедишь? Я задаю серьезный вопрос. И чтобы показать его серьезность, сознаюсь, что сам склоняюсь ко второму решению: кто хочет из народов – тот поймет евреев, а кто не хочет – это его проблемы. Хотя и не настаиваю, что я прав. Могу даже признать, что это моя провокация. (Другим словами, я – за позицию пастухов. А моя супруга, например, склоняется к позиции Йосефа, хотя порой ее охватывает отчаяние.)

## ПРИТЧИ МАГИДА ИЗ ДУБНО

Наш праотец Яков, да покоится с миром, хотел знать, что на самом деле задумал фараон. Для этого ему надо было посмотреть, какие колесницы он послал: большие или маленькие, то есть, он на самом деле хотел увидеть Якова и всю его

семью, или только был вынужден выполнить просьбу Йосефа.

**«И сообщили ему, что еще жив Йосеф, и что он властвует над всей землей египетской».**



Несомненно, это было рассказано Якову, когда прибыли колесницы, чтобы везти его в Египет. И об этом сказано: «И замерло сердце его, ибо не поверил он им» — он не мог поверить, что фараон захочет оказать ему почет. «И пересказали ему все слова Йосефа» — то, что он сказал, что фараон пожелал послать колесницы именно от своего имени. И тогда: «... увидел он колесницы... ожил дух Якова...»<sup>7</sup>.

(Яков поверил, что Йосеф жив и был готов идти в Египет, но, конечно, ему намного приятнее, если он будет уверен, что сам фараон (хозяин) действительно рад принять его и всю его семью. — прим.)

### Притча.

В одном городе Испании евреи назначили главным раввином еврея из Германии (хотя известно, что жители этих стран недолюбливали друг друга, но, так как тот раввин был очень мудрым и богобоязненным, решили назначить его главой в своем городе — это примечание автора книги). Жители города поставили новому раввину условие, что он привезет с собой только младших детей, которые нуждаются в над-

зоре родителей, а старших оставит у себя на родине. Поэтому, когда они послали за ним телегу, послали маленькую, в которую мог влезть только он сам с маленькими детьми, а не послали большую, чтобы не взял с собой и старших детей или других родственников.

Смысл этой притчи в том, что наш праотец Яков, да покоится с миром, хотел знать, что на самом деле задумал фараон. Для этого ему надо было посмотреть, какие колесницы он послал: большие или маленькие, то есть, он на самом деле хотел увидеть Якова и всю его семью, или только был вынужден выполнить просьбу Йосефа. В Торе подчеркивается, что фараон действительно всем сердцем желал приезда Якова, как сказано: «И возьмите отца вашего и семейства ваши, и придите ко мне. и не жалейте вещей ваших. ведь лучшее земли египетской — для вас». Поэтому фараон согласился послать большие, красивые колесницы для Якова, и всех, кто с ним. И тогда: «увидел он колесницы, посланные фараоном», и от этого: «ожил дух Якова».

## АФТАРА НА ШАБАТ

### ЧЕРЕЗ ПРОРОКОВ ТВОИХ - КОММЕНТАРИИ НА АФТАРОТ.

#### РАВ НАХУМ ШАТХИН

Читается во всех общинах Израиля – отрывок из книги пророка Йехезкеля (37:15-28).

Глава 37

[15] *И было слово Г-сподне сказано мне.*  
[16] *“А ты, сын человеческий, возьми себе дощечку одну, и напиши на ней: “Йеуде и сынам Израиля (колену Биньямина), объединившимся с ним”. И возьми дощечку другую и напиши на ней: “Йосефу дощечка Эфраима и всех сынов Израиля (царство*

*десяти колен), объединившихся с ним”.*  
[17] *И приблизь их, одну к другой, (чтобы стали) у тебя как одна деревянная (скрижаль). И будут они одним целым в твоей руке.* [18] *И когда скажут тебе сыны народа твоего, говоря: “Не расскажешь ли нам, что это у тебя?”.* [19] *Скажи им: “Так сказал Г-сподь, Б-г: “Вот Я беру дощечку Йосефа, которая в руке Эфраима и колен Израиля, объединившихся с ним. И положу ее к дощечке Йеуды, и сделаю их скрижалью*





единой, и станут они одним целым в Моей 1 руке”». [20] И будут дощечки, на которых напишешь ты, в руке твоей пред глазами их. [21] И скажешь им: «Так сказал Г-сподь, Б-г: “Вот Я беру сынов Израиля из среды народов, где обитали они. И соберу их со всех сторон, и приведу их в землю их. [22] И сделаю их народом единым в земле той, на горах Израиля. И царь один будет для них для всех царем, и не будут больше двумя народами. И никогда не разделятся больше на два царства. [23] И не осквернятся больше идолами своими и мерзостями своими, и всякими преступлениями своими. И вызволю их из всех селений их, в которых грешили они. И очищу их, и будут Мне народом, а Я буду им Б-гом. [24] И раб Мой Давид – царь над ними и пастырь. Единым (царем) будет для всех. И предначертаниям Моим будут следовать они, и законы Мои беречь и выполнять их. [25] И будут жить на земле, которую дал Я рабу Моему Якову, в которой обитали отцы ваши. И будут жить на ней, – они и дети их, и дети детей их вечно. И Давид, слуга Мой, – князь у них навеки. [26] И заключу с ними союз мира, союз вечный будет с ними. И размещу их (в земле Израиля), и преумножу их, и помещу Я святилище Мое среди них навеки. [27] И будет пребывание Мое над ними, и буду им Богом, а они будут Мне народом. [28] И узнают народы, что Я – Г-сподь, освящающий Израиль, когда останется святилище Мое в среде их вовеки”».

### Краткие пояснения

На примере двух дощечек, которые должны объединиться в одно целое, Всевышний показывает пророку Йехезкелю, как в будущем будет происходить избавление. Вначале две части народа, разделенные на два государства, объединятся под властью Машиаха сына Йосефа, а после – под властью Машиаха сына Давида. Затем будет возведен Храм, и Шхина вновь пребудет в среде народа Израиля, а Всевышний заключит с ними союз мира, освящая Израиль.

### Связь афтары с недельной главой

В афтаре рассказывается о двух дощечках, соответствующих коленам Йеуды и Эфраима. Эти дощечки символизировали разделение в народе Израиля. Это напоминает о споре между Йосефом и его братьями, описанное в недельной главе Ваигап.

### Йеуде и сынам Израиля, которые с ним

Во всех общинах Израиля читается отрывок из книги пророка Йехезкеля (37:15-28).

«А ты, сын человеческий, возьми себе дощечку одну, и напиши на ней: “Йеуде и сынам Израиля (колену Биньямина), объединившимся с ним» (ст.16).

### Противостояние колена Йеуды и Биньямина

Один момент в истории разделения народа Израиля на два отдельных государства выглядит достаточно странным. А именно тот факт, что колено Биньямина осталось под покровительством Иудеи. Странно это выглядит, потому что представители колена Биньямина являлись активными оппонентами гегемонии колена Йеуды, прежде всего в силу того, что первым царем Израиля был Шауль, уроженец колена Биньямина. И с момента перехода царской власти от колена Биньямина к царю Давиду, уроженцу колена Йеуды, внутреннее противостояние лишь усилилось.

Это хорошо видно на примере случая, произошедшего с участием Шими сына Геры, который проклинал и всячески унижал Давида и его приближенных, когда они спасались бегством во время бунта Авшалома. Позже, во время предсмертного напутствия Шломо, царь Давид просит наказать Шими, сына Геры за то, что он тогда решительно проклял его, как сказано: «И вот (ещё) с тобою Шими, сын Геры, биньяминянин из Бахурима, и он проклинал меня тяжким «нимрецем» проклятием в день бегства моего в Маханаим...» в день, когда я шёл в Маханаим...» (Книга Царей, ч.1, гл.2:8).



Утверждают наши мудрецы (Шабат, 105а), что слово «нимрецет» – является аббревиатурой и содержит в себе пять оскорблений, нанесенных Давиду. Под буквой нун подразумевалось слово ноэф – развратник (намек на историю с Бат Шевой); буква мем – заглавная буква слова моавитянин (намек на то, что его прабабушка Рут происходила из народа Моав); с буквы рейш – начинается слово роцеах – убийца (намек на то, что Давид стал причиной смерти Урии хетийца); буква цади является заглавной буквой слова цорер – притеснитель (притеснитель народа, в силу проблемного происхождения от моавитянки); а буква тав является заглавной буквой слова тоэва – мерзость. Это намекает, что из-за всего перечисленного правление Давида является мерзостью, и что царская власть должна быть возвращена его родственникам, потомкам царя Шауля («Яд Давид»).

Также рассказывается (Шабат, 30а), что когда Шломо вводил в действие Иерусалимский Храм, то двери его, несмотря на молитвы царя, продолжали быть закрытыми. И лишь когда Шломо обратился к Всевышнему, чтобы врата Храма открылись в заслугу Давида, раба Творца, – тогда врата Храма раскрылись. И от увиденного «почернели» лица ненавистников Давида, словно закопченные края горшка. Раши поясняет, что ненавистниками Давида и Шломо продолжали быть родственники и сторонники дома Шауля из колена Биньямина.

Не только Шими сын Геры из колена Биньямина оспаривал право представителей колена Йеуды на престол Израиля. Еще один биньяминянин Шева, сын Бихри поднимал бунт против Давида, о котором сам царь сказал: «... теперь Шева, сын Бихри, наделает нам зла больше, чем Авшалом» (Книга Шмуэля, ч.2, 20:6).

Очевидно, что «натянутые» отношения между представителями колена Йеуды и Биньямина должны были бы стать причиной очень прогнозируемого поведения биньяминян во время очередного бунта. Бунт против династии Давида, на этот раз удачный, возглавил ещё один из потомков Рахе-

ли – Йаровам, сын Невата. В результате разделения появилось ещё одно еврейское государство – Царство Десяти колен. Но, как ни странно, именно колено Биньямина, которое уже не раз предпринимало подобные попытки, на этот раз осталось вместе с Иудеей. Казалось бы, момент, которого ждали так долго, наконец-то настал. Но, вопреки всем предположениям, представители колена Биньямина не воспользовались представившейся и, казалось бы, естественной возможностью отказаться от гегемонии колена Йеуды. Так почему же колено Биньямина осталось под властью Иерусалима?

### В заслугу изучающих Тору

Сказано в мидраше (Берешит раба, 98:2), что когда Яаков собрал к себе сыновей, чтобы благословить их перед смертью, то приказал десяти братьям относиться с особым почтением к Йеуде и Биньямину. И поясняет «Незер а-кодеш», что почтение, которое требовал Яаков, подобно почтению младшего к старшему. Ведь Йеуда и Биньямин были наиболее важными коленами, а остальные – менее значимыми. Разумеется, подобная информация нуждается в пояснениях, и Рама из Пано в «Асара маамарот» объясняет, что значимость колена Йеуды и Биньямина обуславливалась тем, что они были бней Тора – теми, кто видел смысл своего существования в изучении Торы.

Поясняет Рама из Пано, что одной из причин того, что евреи были отправлены Творцом в изгнание – это очищение среды народов мира от скверны. Представители десяти колен не обладали достаточным духовным потенциалом для реализации этой миссии, поэтому были отправлены в изгнание лишь в одном направлении. А вот Йеуда и Биньямин была направлены во все стороны света, потому что в их среде не только культивировалось стремление знать и соблюдать Тору. Поэтому в будущем, когда наступит момент окончательного избавления, представители десяти колен соберутся к местам пребывания иудеев и биньяминян и, уже вместе с ними поднимутся в Святую



Землю. Ведь только в заслугу изучения Торы евреи смогут вернуться из изгнания. Намек на это содержится в пророчестве Амоса, как сказано: «Выстроил Он в небесах верхнюю (обитель) Свою, а основу сплочения (всех созданий) Своих заложил на земле; призывает Он воды морские, и заливают они лик земли; Г-сподь имя Его» (9:6).

Поясняет «Ялкут Шимони», что все изгнанники народа Израиля смогут вернуться в Землю Израиля лишь, когда станут единым целым. А также, о возвращении из изгнания всех евреев, в заслугу иудеев, не двусмысленно сказано у пророка Ирмияу: «В те дни пойдут в дом Йеуды с домом Израиля и придут вместе из земли северной в землю, которую дал Я в наследие отцам вашим» (3:18). Потому что грехи тех, кто исполняет заповеди, будут окончательно искуплены заслугами тех, кто изучает Тору. Также причину слабой духовной устойчивости уроженцев десяти колен поясняют наши мудрецы в трактате Шабат (147б). Сказал раби Хельбо: «Вино страны Пругита и воды реки Дъйомсет свели на нет десять колен». Поясняет Раши, что уроженцы десяти колен были безразличны к излишним удовольствиям этого мира. Из-за этих пристрастий они больше занимались поиском возможности удовлетворить свои запросы, а изучению Торы уделяли меньше внимания. Со временем это и привело их к почти полной ассимиляции. В тоже время, изучение Торы, поставленное во главу угла коленами Йеуды и Биньямина, не только позволило им сохраниться, но и стало причиной их объединения. Хотя не исключено, что объединению на основе общих интересов послужило месторасположение наследных уделов этих колен. И Биньямин, и Йеуда жили по соседству, а их границы даже соприкасались на территории Иерусалимского Храма. Сказано в трактате Звахим (54б), что Санедрин – главный суд Израиля, располагался рядом с Храмовой горой на территории колена Йеуды. А вот Святая Святых находилась на территории Биньямина (а граница проходила по восточ-

ной и южной оконечностям жертвенника, располагавшегося прямо у входа в здание Храма). Это соседство, возможно, и послужило причиной того, что биньяминяне подпали под влияние иудеев, забыв о меркантильных рознях и сделав изучение Торы образом своей жизни.

### И сделаю их народом единым

**«А ты, сын человеческий, возьми себе дощечку одну, и напиши на ней: “Йеуде и сынам Израиля (колену Биньямина), объединившимся с ним”. И возьми дощечку другую, и напиши на ней: “Йосефу дощечка Эфраима и всех сынов Израиля (царство десяти колен), объединившихся с ним”. И приблизь их, одну к другой, (чтобы стали) у тебя как одна деревянная (скрижаль). И будут они одним целым в твоей руке» (37:16,17).**

**«И соберу их со всех сторон, и приведу их в землю их. И сделаю их народом единым в стране той, на горах Израиля» (37:21,22).**

Царство Эфраима называется так потому, что Йаровам сын Невата возглавил царство десяти колен после распада единого еврейского царства. Комментаторы утверждают, что в этих словах находится пророчество о том, что в будущем самостоятельное царство Эфраима исчезнет, и это колено вместе с другими вновь будет под властью единого царя. Правда, реализуется это пророчество лишь с приходом Машиаха. Очевидно, на первый взгляд, что, когда Машиах восстановит в Израиле и во всем мире власть Всевышнего, не останется места для несправедливости. Тогда непонятно, зачем для этого потребовалось специальное пророчество, ведь воцарение Йаровама на престоле царства десяти колен было бунтом против царей дома Давида. Как сказано у пророка Ошея: **«Потом расскаются сыны Израилевы и будут искать Г-спода, Б-га своего, и Давида, царя своего, и вострепещут пред Г-сподом и благом Его в конце тех дней» (3:5).** Пишет Раши: «Сказал раби Шимон бар Йохай, что тремя вещами пренебрегли сыны Израиля,





разделив еврейское государство на два: царством Всевышнего, царством Давида и Храмом. Говорит раби Шимон бар Менахья, что не увидит Израиль благословения, пока не попросит вернуть все три вещи в первоначальное состояние».

Так какое же место в истории народа Израиля занимает царство Йосефа-Эфраима, и какая роль ему отводится? То, что в этом мире истинными царями в Израиле могут быть только потомки колена Йеуды, мудрецы учат из стиха: **«Не отойдет скипетр от Йеуды и законодатель из среды потомков его...»** (Берешит, 49:10). Но Рамбан добавляет несколько важных аспектов к этому закону. Выражение «не отойдет» подразумевает, что сначала над Израилем будет властвовать представитель другого колена, но, когда царскую власть примет потомок Йеуды, скипетр уже не отойдет от его рода и не перейдет к другому колену. И об этом сказано: «Г-сподь, Б-г Израиля, дал Давиду царство навечно, ему и сыновьям его...» (Диврей а-ямим, ч.2, 13:5).

Первым царем в Израиле стал Шауль, происходивший из колена Биньямина. Он воцарился, потому что Всевышний разгневался на свой народ. Ведь евреи просили царя не для того, чтобы выполнить заповедь, а из-за недовольства пророком Шмуэлем.

Царь Шауль недолго задержался на троне. Совершив роковую ошибку, он навлек на себя гнев Всевышнего, а пророк Шмуэль, упрекая его, произнес следующие слова: **«До сего времени Г-сподь ставил твое царствование в Израиле навеки, – но теперь твое царствование не устоит, ... ибо не выполнял ты того, что повелел тебе Г-сподь»** (Шмуэль, ч.1, 13:13,14). Из этих слов можно понять, что, если бы Шауль не согрешил, его потомки и далее правили бы народом Израиля. Однако, утверждает Рамбан, что здесь подразумевается управление не всем народом Израиля, и поэтому сказано: «в Израиле», но не «над Израилем».

Рамбан делает два предположения. Если бы царь Шауль не согрешил, то его династия осталась бы, но его потомки не были

бы главной царской династией. Возможно, они правили бы над сынами Рахели – над коленами Биньямина, Эфраима и Менаше, а верховная власть над всем народом Израиля была бы у царя из колена Йеуды. Или, согласно второму предположению, была бы одна, централизованная власть, но отпрыски дома Давида были бы царями, а потомки дома Шауля были бы его заместителями. То есть теми, кто непосредственно управляет народом.

### Йосеф – «важнейший» среди потомков Якова

**«Вот потомство Якова: Йосеф...»** (Берешит, 37:2). Поясняет Раши: **«Мидраш гласит, что всех, рожденных Яковом, Писание ставит в зависимость от Йосефа по нескольким причинам. Во-первых, Яков служил Лавану только из-за Рахели; (во-вторых) Йосеф в точности походил на отца; (в-третьих) все, что произошло в жизни с Яковом, произошло также и с Йосефом...»**.

Однако «Ор а-Хаим» на основании этого мидраша приходит к еще одному выводу. Он пишет, что стих называет Йосефа главным, самым значительным среди сыновей Якова. Более того, достаточно было бы родить только Йосефа, и народ Израиля мог бы произойти от него одного. Это предположение «Ор а-Хаим» вызывает, как минимум, изумление. Ведь если Йосеф является главным из братьев, то как получилось, что многие важные роли в народе Израиля принадлежат сыновьям Леи?

Правда, первенство действительно было передано от Реувена к Йосефу, но роль священнослужителей, коэнов и левитов досталась колену Леви, сыну Леи. Также и царская власть самим Яковом была отдана Йеуде. Да еще и Сам Всевышний приказывает пророку Йехезкелю (в нашей афтаре) взять две дощечки и соединить их.

Это должно олицетворять то, что в будущем будет только одна царская власть дома Давида (из колена Йеуды, сына Леи), а такое понятие, как «царство Эфраима (Йосефа)», исчезнет.

## Разница между именами «Яков» и «Израиль»

Говорится в мидраше «Берешит Раба» (94:3), что после того, как Йосеф открылся братьям, было принято решение, что Яков и семьи братьев Йосефа должны перебраться в Египет. Когда фараон прислал повозки, было обнаружено, что на них на всех находились изображения идолов. Йеуда, увидев это, первым бросился и сжег их.

И это показало, что Йеуда обладает особым духом, побуждающим его к уничтожению идолов. А его потомки обладают особой чистотой, удерживающей их от греха идолопоклонства. И ведь не просто так написано в трактате Мегила (13а), что всякий, кто отрицает идолов, зовется иудеем, как сказано: **«Есть же мужи из иудеев... Эти мужи не почитают тебя, царь, твоим богам они не служат, и золотому идолу, которого ты поставил, они не поклоняются»** (Даниель, 3:12). Поэтому и Мордехай, отказавшийся кланяться изображению идола на груди Амана, также зовется иудеем, хотя он и происходил из колена Биньямина.

Сказано у пророка Миши: «Из-за преступления Якова все это и из-за грехов дома Израиля. Кто (виновен) в преступлении Якова? Разве не Шомрон? И кто (устроил жертвенные) высоты Йеуды? Разве не Иерусалим?» (1:5) Шомрон, как известно, был столицей царства десяти колен Израилевых. По простому пониманию слышится из стиха, что царство десяти колен пророк отождествляет с именем Якова. В то же время имя Израиль имеет отношение к колону Йеуды.

В трактате Брахот (13а) обсуждается замена имени Якова на Израиль. Там говорится, что замена эта не означала, что теперь имя Яков исчезнет. Нет, оно остается вместе с новым именем, только отныне оно будет второстепенным по отношению к имени Израиль.

На основании этого можно предположить, что, когда говорится, что главным среди детей нашего праотца Якова был Йосеф, речь идет о царстве десяти колен –

царстве Эфраима. А главное имя Израиль, несущее в себе более возвышенное содержание, относится к Йеуде, не терпящему идолопоклонства.

Вероятно, это и имел в виду пророк Йезекель, говоря: «А ты, сын человеческий, возьми себе дощечку одну, и напиши на ней: **“Йеуде и сынам Израиля (колену Биньямина), объединившимся с ним”**. И возьми дощечку другую, и напиши на ней: **“Йосефу дощечка Эфраима и всех сынов Израиля (царство десяти колен), объединившихся с ним”**. И приблизь их, одну к другой, (чтобы стали) у тебя как одна деревянная (скрижаль). И будут они одним целым в твоей руке».

Царство Йосефа вечно, как и царство Йеуды. И оно не исчезнет никогда. Приходу Машиаха бен Давида будет предшествовать приход Машиаха бен Йосефа. Но, подобно тому, как имя Яков является второстепенным по отношению к имени Израиль, так и царство Йосефа будет второстепенным по отношению к царству Йеуды.

КНИГА «ЧЕРЕЗ ПРОРОКОВ ТВОИХ - КОММЕНТАРИИ НА АФТАРОТ - БЕРЕШИТ, ШМОТ» В МАГАЗИНЕ ЕВРЕЙСКОЙ КНИГИ «ТОЛДОТ»





# ХАНУКА

## ХАНУКА В ТОРЕ

### РАВ ИЦХАК ЗИЛЬБЕР

Глава «Беаалотха» («Когда возжигашь») разъясняет правила зажигания храмового светильника-семисвечника, определяет действия, исполнение которых заповедь, данная в главе «Тецаве» книги «Шмот» (27:20, 21), возлагает на коаним, и рассказывает о подготовке левииим к работе в Храме.

Как мы знаем, в Торе нет ничего случайного — ни лишних слов, ни лишних букв, ни даже точек (в десяти местах в Торе над буквами стоят точки). И конечно же, неслучайна последовательность законов и эпизодов.

Обратим внимание на два, которыми заканчивается глава Торы «Насо». Один из них говорит о благословении коаним (Бемидбар 6:23—27), второй — о приношениях от глав еврейских колен к открытию Мишкана, точнее — к обновлению жертвенника (Бемидбар 7:1—89). Отрывки эти следуют один за другим и предшествуют главе «Беаалотха», которая начинается с деталей, уточняющих порядок зажигания лампад храмового светильника (Бемидбар 8:1—8:4).

Как связаны между собой заповедь о благословении коаним, повествование о подарках глав колен Храму и правила зажигания светильника? Почему подробности этого действия содержатся именно здесь, в четвертой книге Пятикнижия? Ведь сама заповедь о нем дана во второй книге — «Шмот»?

Мидраш объясняет: Аарон, глава колена Леви, единственный из всех не принес в те дни жертвы и подарки в Храм, и был весьма озабочен тем, что все колена Израиля отметили открытие Мишкана принесением жертв и подарками, и только колено Леви не принимало в этом торжестве активного

участия. «Наверно, из-за моих грехов я не додумался сделать хорошее дело» — печалился Аарон (великий человек прежде всего ищет свою вину).

Поэтому Всевышний велел передать Аарону: **«Не огорчайся. От тебя ждут дел более великих, чем подарки. Ведь что принесли главы колен в эти дни? Жертвы. Настанет время, когда не будет Храма и жертв не будет. Но лампы будут гореть вечно, и благословения, которые станут произносить твои дети, будут звучать вечно»** (Мидраш раба, Бемидбар, гл. 15).

Итак, с благословениями коаним ясно. Впервые они произнесены при открытии Храма, и потому заповедь о них предшествует эпизоду с дарами, а с темой светильника они связаны тем, что вечны, как и его огни.

Но вот относительно вечности светильника полной ясности все еще нет. Ведь если нет Храма, то нет не только жертвоприношений, но и храмового светильника. О каких же вечно горящих лампадах идет речь?

Рабейну Нисим говорит, что, согласно мидрашу, Всевышний велел Моше передать Аарону: «Кроме открытия Мишкана в пустыне будет и обновление Храма с зажиганием лампад. И тогда Я руками твоих потомков сотворю для еврейского народа чудеса, и спасение, и обновление, которое будет называться их именем».

Что здесь имеется в виду? «Обновление Храма в эпоху Маккабим», — объясняет Рамбан в комментарии к мидрашу.

«Дела отцов — знак для детей». События, происходившие с нашими праотцами, — прообраз событий, которые произойдут с их потомками.



Связывая описание торжественного открытия Храма в пустыне с правилами о том, как потомки Аарона должны зажигать светильник, Тора подчеркивает: так же, как Аарон зажиганием светильника обновил Храм в пустыне, обновят Храм и его потомки — Матитьяу Хашмонай с сыновьями. Зажигание светильника представлено здесь как особое действие, в котором заключается обновление и спасение. Мидраш так и гово-

рит: «От тебя (Аарона) ждут дел более великих, чем подарки...» Так комментирует мидраш Рамбан.

Храмовые светильники символизируют свет Торы, озаряющий наш жизненный путь. И свечи, зажженные Маккабим, уже более двух тысяч лет горят в наших домах в дни праздника Ханука. Сколько огней погасло за это время! А они горят вечно, и вечны благословения коаним.

## ЭЛЛИНИЗМ И ХРАМ

### РАВ МОШЕ ШАПИРО

В Талмуде говорится: «Сказал Рейш Лакиш: “Каждому, кто отвечает Амен в полную силу (то есть с полным осознанием, как объясняют там Тосафот), открывают врата Ган Эдена, как сказано: “Раскроют ворота, и придет народ праведный, хранящий веру” (Йешаяу 26:2); читай не “хранящий веру”, а “говорящий Амен”» (Шабат 119б). Здесь, как и всякий раз, когда мудрецы говорят «читай не...», они говорят о том, что следует понять «внутри» читаемого слова — благодаря тому, что народ Израиля отвечает Амен, он называется «народом, хранящим веру». Подобно тому, как человек хранит веру (верность) другому тем, что исполняет то, в чем тот на него полагается. То же самое и здесь — заповедь веры, кроме собственно обязанности верить, исполняется тем, что человек отвечает Амен. Отсюда следует, что обязанность отвечать Амен важнее, чем обязанность благословлять. Так пишут об этом законоучителя: «Человек обязан отвечать Амен с полным намерением, а без этого он как будто ничего не сделал». И, хотя не следует тараторить благословения, не задумываясь, тем не менее, поступивший так исполнил обязанность благословить. Но с ответом Амен иначе — здесь вся суть в отношении, а не просто в произнесении некоей формулы. Ведь когда мы говорим Амен, мы заявляем, что верим в то, что произнес благословляющий. Но если само

слово Амен не относится ни к чему, и сказавший его не верит в произнесенное благословение, он не сказал того, что должен.

Отсюда понятно, почему отвечать следует «в полную силу», как объяснили комментаторы — «с полным намерением и в полный голос». Это значит, что человек должен вложить весь свой собственный потенциал в веру, провозглашаемую им тем, что он отвечает Амен. Мы уже объясняли, что «место» веры в душе человека — там, где «потенциал» человека соединяется с его «реализацией», и тот, кто считает, что сам реализует заложенный в нем потенциал, отрицает веру. Это объясняют Тосафот, говоря от имени Иерусалимского Талмуда: «Вера — это раздел “Посевы”, ведь человек верит в вечную жизнь и поэтому сеет» (Шабат 31а). Другими словами, вера занимает место между севом и прорастанием семян. Сеятель завершает «свою» работу, опустив семя в землю — создав потенциал, но реализует этот потенциал вовсе не он. Подобным образом человек должен верить, что все его дела и слова — не более чем «посев». Но если он воображает, что реализует нечто и доводит до завершения, он не верит. Поэтому Талмуд использовал именно это выражение: «Отвечающий в полную силу», а не с «полным намерением» или «в полный голос». И Маараль уже спрашивал об этом («Нетив а-авода», глава 11).





Ответом является то, о чем мы и говорили. Формулировка мудрецов намекает, что дело не в громкости голоса, и не в «намерении», как таковом. Речь о том, что человек должен вложить в ответ весь свой «потенциал» и верить, что реализация всего, что должно быть осуществлено, зависит только от веры. Все, что делает человек, даже когда он делает «все» необходимое — пашет и сеет, например — это только потенциал, но реализовано это может быть только Создателем. Такова истинная вера. Именно поэтому вера имеет особенное отношение к благословениям. Ведь каждое наше благословение обращено к одному из качеств Всевышнего, например, «Лечащий больных Израиля» или «по слову Которого все возникло». А качества эти являются качествами «Благословения», которое уже дано, ведь именно так (этим благословением) Всевышний правит миром, и, отвечая Амен изо всех сил, мы показываем, что все наше существо взывает к этому качеству.

В этом суть раскрытия врат Ган Эдена. Ган Эден — это реализация всего потенциала, созданного человеком в нашем мире. Это на самом деле «сад», в котором прорастает все, посеянное здесь, в материальном мире — это и есть все «деревья» Райского Сада и их плоды. Врата этого сада раскрываются перед тем, для кого весь этот мир — только посева. Тот, кто верит в будущую жизнь и сеет в этой — будет собирать там урожай в будущем. Но для того, кто проедает семена здесь, и превращает потенциал в «реализацию» уже здесь, нечему будет возрасти в Ган Эдене. Из «еды» не вырастет еда. Прорасти может потенциал, но не то, что уже реализовано. Для таких людей нет места в Ган Эдене, и врата для них не открываются. Таким образом, мы видим, что слова мудрецов «отвечающему Амен в полную силу открывают врата Ган Эдена» отсылают нас к другому утверждению: «Вера — это раздел “Посевы”» — верующий в вечную жизнь в этой жизни «сеет», и в этом заключается истинная вера.

Есть еще один пассаж в Талмуде (Тамид 32б) с очень похожим смыслом. Там рассказывается об Александре Македонском. После того, как он вышел из страны под названием «Африка», что за «горами тьмы», он пришел к ручью, который, как он понял, вытекал из Ган Эдена, тогда он отправился туда и возвысил голос, требуя открыть ему врата. Но оттуда ему ответили: «Это врата к Всевышнему, праведники войдут сюда» (Теилим 118:20). Очевидно, что здесь не идет речь о событиях, происходивших в нижнем мире. Как можно понять из намеков Маарала, речь здесь вот о чем. Александр увидел, что ему было дано совершенно невиданным ранее образом завоевать весь мир, до самого его «края». Об этом сказано и в пророчестве Даниэля. А «край» этого мира — это его место соединения с высшими мирами, то есть именно там, в нижнем мире присутствует нечто от высших миров. Там Александр постиг, что мог бы «завоевать» и больше, но ему сказали: «Досюда, но не далее». Ведь «откройте мне врата справедливости» относится только к тем, кто соответствует сказанному: «Войду в них, возблагодарю Всевышнего» (Теилим 118:19). Но Александр заявил: «Я царь, важнейший из важных!» — тот, кто требует так, не получит ничего, ибо проявляет полное отрицание благодарности.

Очевидно, что эту «историю» рассказывают про Александра потому, что она относится ко всему греческому царству — это царство не входит в Ган Эден. Народ Израиля, напротив, входит туда, ибо соответствует сказанному: «Откройте мне врата справедливости, войду в них, возблагодарю Всевышнего». Именно в этом, в «благодарности Всевышнему», основа победы над эллинизмом, поэтому «установили эти восемь дней Хануки для благодарности». Ранее мы объяснили, что «каждому, кто отвечает Амен в полную силу, открывают врата Ган Эдена, как сказано: “Раскроют ворота, и придет народ праведный, хранящий веру”». А здесь сказано, что это происходит в награду за то, что «войду в них, возблагодарю Всевышнего». Теперь очевидно,



что благодарность и вера — две стороны одной медали.

Никто не сможет оспорить, что вся суть эллинизма — в искоренении веры. Маараль («Нер мицва») объясняет, что эллины противостояли Израилю в двух аспектах. Прежде всего, они были против исполнения Торы, но это вынуждало их противостоять и Храму. В целом ряде источников мы видим, что Тора и Храм неразрывно связаны друг с другом. Мы учим (Авот 5:20): «Пусть будет отстроен Храм, в скорости, в наши дни, и дай нам долю в Торе Твоей»; построение Храма — это необходимое условие для получения доли в Торе! Так не раз объясняется в письменной Торе, как написано: «Ибо из Циона выйдет Тора, и слово Всевышнего — из Иерусалима» (Йешаяу 2:3). И, как объясняет Рамбан в начале комментария к главе «Трума», Слава Всевышнего, что была на горе Синай, сосредоточилась затем в «Святая святых», что внутри основного здания Храма, называемого «Эйхаль» («зал», «чертог»), а со всех сторон она была окружена Мишканом. Таким образом, весь Храм построен «вокруг» раскрытия Торы свыше.

На Святом языке гематрия слова «Греция» (Яван) на единицу больше, чем гематрия слова «Эйхаль». Это намек на саму суть эллинизма, которая состоит в том, чтобы поставить себя выше Храма и осквернить все «масло», которое было в «зале». И, хотя собственно «Святая святых» находилась «глубже» зала, а зал был «лицом», все же в зале находились внутренний жертвенник и семисвечник, от которого исходил свет, «пробивающийся» из «Святая святых». Как написано: «Снаружи от занавеси свидетельства... подготовит его Аарон, от вечера до утра» (Шмот 27:21, Ваикра 24:3, Шабат 22б). И этому противостоял эллинизм, желая поглотить и соединение с «высшими» — как человек, стоящий «над» чем-то — он как будто «окружает и поглощает» это. Именно так эллинизм хотел встать над тем, что происходило в Храме, поглотив, тем самым, саму возможность соединения с тем, что выше человеческого постижения, как гово-

рит об этом Рамбан (Ваикра 16:8): «Эллин, отрицавший все, кроме осязаемого им, который сначала сам, а вслед за ним и его нечестивые ученики проявили наглость, заявив, будто все недоступное его рассуждениям не является истиной...». А напротив этого, в Храме все говорит о «Славе» Бога, и суть этой славы — именно то, что не раскрывается и недоступно постижению. И появились греки с намерением вынести все «наружу», поглотить все истинно глубокое и «внутреннее», заявив, что они постигают все, включая самые глубины, и нет для них ничего недоступного — их «мудрость» охватывает все. А это означает разрыв связи Храма с тем, что выше него.

И в этом глубина утверждения «осквернили все масло в Храме». Ибо греки выступили против Храма — места, где сверху нисходит Божественное присутствие, против речений, исходящих из Святая Святых, против всей системы, утверждающей, что все наше постижение возможно настолько, насколько нас учат этому свыше. Они были не согласны с тем, что любое постижение вещей только в рамках того, что они представляют «здесь», не может быть истинным. С тем, что истинное постижение вещей возможно только вместе с их связью с высшими мирами. Именно такое постижение приходит из Торы и из Храма, да будет он отстроен в скорости, в наши дни! В Иерусалимском Талмуде сказано (и это приводят Тосафот в трактате «Сукка», 50б), что «Веселье дома черпания» называется так из-за того, что там «черпали» «дух Святости» (руах а-кодеш) — совершенно особое осознание и глубину мудрости, по сути относящиеся к нижним уровням пророчества. Именно об этом написано: «И будешь черпать воду в радости из родников спасения» (Йешаяу 12:3) — это значит, что мы будем «черпать» из самого «источника», а не из привычной системы опосредованной подачи.

В этом разница между мудростью Торы и (нельзя путать между ними!) эллинистической наукой. Всякий раз, когда человек выстраивает систему, охватывающую «все»,





это означает отрыв от источника. Вся суть восприятия источника — в восприятии света по-новому, в постижении глубины, которую невозможно вписать в «систему». «Внесение» самого источника внутрь системы есть отрицание его как такового — «источник» постоянно порождает новый свет. А Рамбам писал: «Любое наше постижение в Торе называется мудрецами “выплеск”» («Путеводитель растерянных», часть 2, глава 12), то есть это подобно роднику. Об этом сказано: «Ибо у Тебя — источник жизни» (Теилим 36:10), и в этом смысл слов: «И родник из дома Всевышнего исходит, и наполняет поток Шитим» (Йоэль 4:18). Поток

«шитим» — это поток, все воды которого текут по одной линии («линия» — шита), но именно родник постоянно питает — обновляет его. Все, что мы воспринимаем сегодня как «шиту», как нечто постоянное, как ясную и понятную систему, возникает, когда «родник» выходит из Дома Всевышнего и наполняет поток «Шитим». Здесь не место развивать эту мысль далее, но в любом случае, именно таков смысл благословения: «Отстрой Храм вскорости, в наши дни, и дай нам долю в Торе Твоей». Только тогда мы сможем достичь источника и получить свою долю в самой Торе, и тогда продолжим жить до бесконечности.

## ХАНУКАЛЬНЫЕ ТРАДИЦИИ

### БАТШЕВА ЭСКИН



Духовная суть праздника Ханука для всех евреев мира неизменна в течение веков: это победа малого света над большой тьмой. А вот ханукальные традиции в разных еврейских общинах были разные.

Мы выросли в советских еврейских семьях, увы, оторванных коммунистами от еврейских традиций... Но важные заповеди и милые еврейские обычаи еще в той или иной степени сохранялись, а в некоторых наших семьях жили и еврейские Праздники, и Суббота...

Зимний праздник Ханука вспоминается очарованием детства — ласковым мерцающим светом свечей, теплом дома в самые холодные и темные дни года, волчком

— савивоном, который наши бабушки называли на идише: дрейдл. Волчок крутился и крутился на холодном полу, с кухни неслись ароматы картофельных оладушек и пончиков с дыркой посередине, щедро посыпанных сахарной пудрой, а в ладони подтаивала шоколадная монетка в золотой обертке, полученная от бабушки со словами: «А это тебе хануке-гелт, ханукальные деньги...»

Поскольку чудо Хануки было связано с оливковым маслом, в эти дни мы едим блюда, которые пожарили в большом количестве масла. Еще отец великого Рамбама, раби Маймон Бен-Йосеф (12 век н. э.) упоминал о ханукальных суфганим как о тради-



ции, полученной от кадмоним (древних). Тогда суфганим представляли собой сладкие блинчики в сиропе. На арабском языке их называли свингос, на ладино — бимуэлос, на фарси — залабия. Уже почти целый век в Земле Израиля невозможно представить Хануку без их современного аналога — суфганиёт. Что-то похожее на нынешний пончик с начинкой было описано в первой печатной поваренной книге на немецком языке, в 15-м веке, — под названием «гефюлте крапфен». Евреи адаптировали этот рецепт, заменив некошерный жир — гусиным, и так жареный во фритюре шарик теста с ягодной начинкой стал появляться на праздновании Хануки у европейских евреев. Словом «пончик» его назвали в Польше, и там же обогатили рецепт, добавив в тесто молоко, яйца и сахар, а также разнообразив начинки.

Что еще могли жарить в масле евреи, проживающие в 19-м веке в Польше, Германии, Австрии, Белоруссии, Литве, России, Украине? Конечно, картофель! Драники, деруны, теруны, терунцы, картофельные оладьи, латкес, левивот, какорки, брамбораки, картофельпuffer — как их только не называют! Даже крезликами (у евреев Удмуртии и Татарстана) и кремзликами (в некоторых областях Украины). А суть одна: оладьи из тёртого картофеля. Этимологи утверждают, что и слово «латкес», и слово «оладьи» происходят от греческого «эладион» — масло. Изначально их жарили на гусином жире, шмальце, а если подавали к молочной трапезе, то — на сливочном масле. Сейчас больше используется растительное масло.

В Ливии отец семейства покупал сфинджи — кольцевидные пончики, приготовленные из жареного в масле теста. А матери семейств отправляли сфинджи своим замужним дочерям. Многие семьи раздавали эти пончики пожилым людям в домах престарелых, а также учителям и школьникам. Кроме того, в ливийских синагогах в первый день Хануки вызывали к Торе первым не козна, а габбая — в знак призна-

тельности за его работу в течение года на благо общины.

У многих евреев Румынии и Австрии во все не было ханукального светильника. В первый вечер Хануки они выскребали в сырой картофелине полость, а затем заливали туда масло и вставляли фитиль. Во второй вечер добавляли вторую картофелину, потом — третью, и так поступали все восемь дней.

В Марокко, Алжире и других северо-восточных еврейских общинах ханукию не ставили, а вешали. Почти на всех старинных ханукальных светильниках, изготовленных там, можно заметить кольцо сверху и плоский металлический торец — чтобы было удобно их подвешивать к косяку.

В Тунисе не убирали ханукальный светильник до самого Пурима! Его также вешали напротив мезузы, а рядом помещали листок с текстом благословений, Свитка Антиоха и 30-го Псалма, который был написан царём Давидом после окончания строительства Храма («Мизмор шир ханукат а-Байт»). В Тунисе изготовлением фитилей из льна занималась бабушка или хозяйка дома. А в день Новомесячья месяца Тевет (который приходится на шестую свечу Хануки) в Тунисе, а также в Ливии, Алжире, Ираке, Иране, Турции, Марокко, Греции и Йемене организуют своеобразный праздник для девочек (на иврите — Хаг аБанот), во время которого хозяйка дома готовит медовую выпечку и покупает подарки своим дочерям. Если девушка помолвлена, то именно в этот день она получает подарок от жениха. В память о героическом поступке Юдифи (Йеудит), убившей Олоферна, в Новомесячье Тевета устраивают праздничную трапезу, едят сладости, танцуют, поют, а также посещают синагогу, чтобы прикоснуться к Свитку Торы.

У евреев Курдистана было принято на Хануку собираться друзьям в доме одного из них за трапезой и весь вечер слушать и рассказывать истории о чудесах. Фитили и масло, оставшиеся от ханукальных свечей, собирали в течение всех дней Хануки и сжигали их все вместе на восьмой день. Иногда



дети изготавливали символическую фигурку Антиоха (наподобие пуримского чучела Амана) и бросали её в костёр. В Иракском Курдистане не всегда можно было достать картофель, так что жарили местный вариант «латкес» из тех овощей, которые были под рукой, чаще всего это была морковь.

В Греции едят не картофельные оладьи, а картофельный хлеб, а греческие пончики называются лукумадес. Интересно, что в молитвеннике, изданном греческой еврейской общиной в Салониках накануне Катастрофы, в молитве «За чудеса» и гимне «Маоз Цур» нет слова «Греция», и текст изменен так, что Маккавеи восстали не против греков, а против сирийцев (что, технически, так и было).

**В Чехии** ставили на ханукальный стол блюдо из гуся, это считалось очень изысканным. А аналог традиционных картофельных оладий готовился по такому рецепту: вареный картофель, яйца, сахар, лимон (вместе с кожурой) и гусиный жир.

**В Грузии** евреи добавляли в сырой тертый картофель яйца и орехи и жарили из этой смеси большой омлет. В Германии, Франции и Швейцарии пекли яблочные блины, а в некоторых общинах — блины гречневые.

У ашкеназских евреев принято дарить детям на Хануку монеты, которые получили название хануке-гелт (ханукальные деньги). Таким образом родители поощряют их изучать Тору. А евреи Бухары, Алжира и Ирака запекают ханукальные монетки в медовые лепешки.

**В Южной Индии** евреи традиционно готовили на Хануку гулаб-джамун: в рецепте этого персидско-индийского блюда есть всё, что ассоциируется с Ханукой: молочное тесто, жарка во фритюре и сладкий сироп.

В Марокко, кроме пончиков, у некоторых евреев было принято есть на Хануку кускус с мясом петуха. В молитву Шахарит в дни Хануки у марокканских евреев принято добавлять первый стих 30-го псалма («Мизмор шир ханукат а-байт»), который обычно опускается.

Евреи, проживающие в Ираке, зажигали ханукальный светильник внутри дома, а не снаружи. В Багдаде не было еврейского квартала, и евреи жили бок о бок с арабскими соседями, которым не следовало лишней раз демонстрировать своё еврейство. В Ираке жарили не латкес, а арук — из картофельного пюре с добавлением большого количества свежей зелени, зелёного лука и специй. На Хануку все мальчики, обучающиеся в еврейских школах Ирака, получали особенные подарки, и среди них — красочные буклеты. Один буклет назывался «Менора». Он был в цветной обложке, на которой изображался ханукальный светильник и золотыми буквами печаталось имя ученика. Другие брошюры содержали истории о чуде Хануки, благословения и ханукальные гимны — на иврите и арабском.

В канун Новомесячья Тевет было принято приходить на могилу первосвященника Иеошуа, который похоронен в Ираке, и зажигать свечу для возвышения души рабби Меира Бааль аНеса. Хотя могила рабби Меира находится в Израиле, последние годы своей жизни он провёл в Вавилоне (территория современного Ирака), спасаясь от римских властей.

В еврейской общине сирийского города Алеппо, состоящей, в основном, из сефардских евреев, бежавших от инквизиции, зажигали в ханукальном светильнике не один шамаш, а два. Одни объясняют это тем, что второй шамаш зажегся как признание руки Б-га, Которая привела их в безопасное место. Другие говорят, что этот обычай был данью уважения неевреям Алеппо, радушно принявшим еврейских беженцев.

Хануку сейчас невозможно представить без гимна «Маоз Цур». А еще совсем недавно в некоторых общинах про него и не слышали — и на Хануку пели другие песни. Кстати, самая распространенная еврейская песня в мире, «Хава Нагила», впервые была спета на Хануку, по случаю окончания 400 лет османского владычества над Иерусалимом.



# ЕВРЕЙСКИЙ ЗАКОН

## ЗНАНИЕ СУББОТЫ

РАВ ЭУД АВИЦЕДЕК (РАКОВСКИЙ)



«Ты спросил о скрытом от меня, и потребовал непостижимого мне, и сказал: О тайне смысла стиха, в котором написано: “...ибо шестью днями сделал Г-сподь небо и землю”, а не “за шесть дней”, в чем содержится намек на концепцию времени, которая была сотворена». Данный вопрос был задан Рашбе (раби Шломо бен Адерету). На уровне простого смысла, спрашивающий уже намекнул на ответ: выражение «шестью днями» используется, чтобы засвидетельствовать, что само время также сотворено из ничего, как объясняет Бехайе: «...шестью днями сделал Г-сподь, и они тоже есть нечто новое. И это указывает, что время сотворено; если же было бы сказано “за шесть дней”, это указывало бы на предвечность времени» (Шмот 20:11).

Однако Рашба отказывается принять, что в этом и заключается окончательный смысл стиха: хотя время и сотворено из ничего, в данном стихе речь не об этом.

Он намекает на глубокий смысл данного вопроса. «...Я слышал от обладателей Мудрости, что на самом деле здесь есть очень глубокая тайна, не идущая ни в какое срав-

нение с тем, что ты придумал». И объясняется в словах его учителя Рамбана: «Ибо шестью днями сделал Г-сподь небо и землю», а не «за шесть дней». Нужно сказать, что слово «сделал» можно толковать двояко, то есть «сделал шесть дней»... дни от слова «свет», как сказано: «и назвал Б-г свет днем» (Эмуна убитахон 19).

Шесть дней и седьмой день — это семь свечений, которые были эманированы Всевышним. Далее приведем — в качестве капли из моря — слова Учителей, объясняющих нам эту возвышенную концепцию.

«Когда Всевышний сотворил мир, тот не мог устоять, пока не пришла суббота. И потому мир стоит только на субботе» (Зоар, Корак). Известно, что суббота воздействует своим благословением и святостью на будние дни, но в этих словах Мудрецов нам раскрывается дополнительный принцип: суббота есть утверждение всего мироздания.

Более подробно данный вопрос объясняет комментарий Ор аХаим на Тору: «“...ибо шестью днями сделал Г-сподь небо и землю...” — здесь раскрывается, что в мо-





мент творения Всевышний создал энергию в мире только на шесть дней... и сотворил Всевышний один день, в который Он опять дает миру душу для существования в течение еще шести дней... И если бы не этот день, то мир разрушился бы по окончании шести дней и вернулся бы в хаос... а посредством субботы мир продолжает стоять» (Берешит 2:3).

В нашем эссе мы постараемся понять суть данного вопроса. «Сказал рав Уна: Если человек идет по пустыне и не знает, когда наступит суббота, пусть отсчитает шесть дней (со дня, когда заметил, что забыл,) и соблюдает седьмой (как субботу). Хия бар Рав говорит: Соблюдает один день и отсчитывает шесть. О чем они спорят? Один считает от сотворения мира (вначале были будни, а потом суббота), а другой — от Первого человека, Адама (он сотворен в канун субботы и для него первым днем была суббота)» (Шабат 69).

Это кажется странным: какая святость может быть у седьмого дня по подсчету блуждающего в пустыне и запутавшегося в календаре?! Ведь «суббота определена и установлена» — и даже Сангедрин, еврейский Высший суд, не может изменить порядок этого святого дня, установленный с начала Творения (в отличие от святости праздников, точная дата которых устанавливается судом через освящение нового месяца).

Еврей, нарушающий заповеди субботы, называется мехалельшабат — буквально «делающий субботу будним днем». Человек способен превратить субботу в будни, сделать пустоту (халаль) в святости этого дня — подобно хилуль аШем, профанации Имени Всевышнего, когда человек как бы создает пространство, свободное от святости, от раскрытия славы Творца. Здесь также нужно объяснить глубинное значение данного вопроса: каким образом человек может сделать субботу будним днем, нанести ущерб святости субботы, которая определена и установлена с Шести дней творения? Общеизвестна тяжесть преступления того, кто нарушает субботу прилюдно. Об

этом сказано в Гемаре: «Принимают жертвоприношения от преступников Израиля... кроме отступников, возливающих вино идолам и публично нарушающих субботу» (Хулин 5). Нарушающий субботу уподобляется идолопоклоннику. Простое понимание данного закона таково: поскольку суббота есть свидетельство о вере в сотворение мира из ничего единым Творцом, то нарушающий субботу отрицает саму основу Торы — веру в Творца, и тем самым его преступление подобно идолопоклонству.

Однако Раши в своем комментарии к данной Гемаре говорит нечто иное: «Для этого тання осквернение субботы так же тяжело, как идолопоклонство. Ведь поклоняющийся идолам отрицает Всевышнего, а нарушающий субботу отрицает Его деяния и лжесвидетельствует, что не покоился Всевышний при сотворении Мира» (Раши, там же). Преступление отягчается лжесвидетельством о субботе, не только отрицание сотворения мира, но «отрицание Его деяний». И это непонятно.

Маараль уже выразил свое удивление следующими словами: «А если скажешь: почему указание на то, что Всевышний сотворил все, пришло в форме покоя в седьмой день? Наоборот, надо было бы работать все шесть дней, и это указывало бы на то, что Всевышний сделал все существующее за шесть дней» (Сефер Тиферет 40).

Надо поразмыслить еще и над следующим нетривиальным высказыванием Мудрецов: «Идолопоклонник, соблюдавший субботу, достоин смерти от руки Неба, как сказано (Берешит 8:22): “Днем и ночью не упокоятся” (Санедрин 58)». Известно, что потомок Ноя, нарушивший одну из Семи заповедей, достоин смерти, но данный запрет не является одной из Семи заповедей потомков Ноя. Почему же наказание за это преступление столь сурово?

Когда мы объясним данные вопросы, нам раскроется глубинное понимание стиха (Шмот 20:11): «Ибо шестью днями сделал Г-сподь небо и землю, а в седьмой день покоился и отдыхал».

## ВОПРОСЫ К РАВВИНАМ

### ЙОСЕФ РАЗОРИЛ ЕГИПТЯН?

Здравствуй, уважаемый раввин! У меня вопросы о Якове и Йосефе.

1) Почему Йосеф так вел экономику в Египте, что разорял жителей и, в конце концов, сделал их даже рабами. Но тот хлеб, который они просили в голодные годы, был ими же выращен, а затем у них отобран с помощью новых введенных законов? Таким образом, Йосеф обогащал фараона и, возможно, выслуживался перед ним?

2) На ком женился Йосеф в Египте, и были ли его сыновья Эфраим и Менаше евреями? Понятно, что должны были быть, но каким образом?

3) Почему Яков сказал Йосефу, что Эфраим и Менаше пусть будут его, Якова, а остальные дети, которые родятся у Йосефа, будут уже Йосефа? Для чего это нужно было, и зачем самому Якову еще два сына?

4) Почему Яков выбрал для благословения именно детей Йосефа, ведь у других сыновей тоже были дети и в формировании еврейского народа они все имели равное значение?

5) Имеют ли сейчас имена сыновей Якова и предсказанная им судьба влияние на тех мужчин, которых сегодня называют их именами? Если есть связь, то стоит ли называть некоторыми из имен (например, Биньямин, которому предсказано, что забудет наставления отца, хищным волком будет рыскать по земле)?

6) Йосеф был одним из младших братьев. Почему сказано, что умирая (в 110 лет), дал завещание братьям? Или имеется в виду уже молодое поколение, которое называется «братьями», т.е., родственниками?

7) Почему Яков не захоронил Рахель в пещере Махпела? Там находились все его предки и вторая жена, почему так случилось, почему так нужно было, чтобы Рахель там не было?

8) Сказано, что у Якова родилось 12 сыновей и дочь Дина. У него рождались только сыновья или и дочери тоже, но о них ничего не говорится, кроме Дины, которая упоми-

нается из-за истории, повлиявшей на судьбу семьи? Спасибо. Елена, Киев

### Отвечает рав Овадья Климовский

Как следует из того, что написано в конце главы Ваиגаш, египтяне были очень благодарны Йосефу за его экономическую политику. Давайте вкратце проанализируем ее. Йосеф узнал от Всевышнего, что хлеб скоро вздорожает, так как будет голод. Ни от кого не скрывая этого, он в течение 7 лет собирает излишки хлеба с помощью довольно необременительного налога для того состояния. Люди могли сами хранить такое же количество зерна, но не преуспели в этом. В голодные годы он не обязан был раздавать им бесплатно государственное зерно и мог бы действительно тяжело поработить все население. Хотя это и было сделано де-юре, де-факто египтяне получили для работы и земли, и скот, и зерно; все, в чем реально выражалось их рабство, была подать в 1/5 урожая, тоже не обременительная. Рамбан отмечает, что Йосеф проявил здесь большую честность и преданность власти, которой служил (а не «выслуживался») — обычно в такой ситуации, как мы с вами знаем, значительная часть денег оседает в карманах чиновников. Йосеф же не обогатился на этом, а все отдал в пользу фараона.

Тора прямо говорит, что Йосеф женился на дочери Поти-фэра, существует мнение мудрецов, что это была приемная дочь, а на самом деле она была дочерью Дины и Шхема. Но даже если она была бы урожденной египтянкой, это не проблема. В те времена, до дарования Торы, евреем становился всякий, кто признавал Единого Б-га и отказывался от идолопоклонства, как это сделала, например, дочь фараона Батья. Поэтому наши праотцы женились на женщинах из окружающих народов, когда те признавали Одного Б-га. Соответственно, дети все уже были урожденными евреями.







Яков таким образом наделил Эфраима и Менаше двумя полноценными участками Земли Израиля, наравне со всеми остальными сыновьями. Именно в этом аспекте Йосеф получил первенство, потерянное Рувеном — на его долю выпал двойной надел в Земле Обетованной.

Этот Ваш вопрос можно истолковать двояко: если Вы спрашиваете, за что Эфраим и Менаше удостоились благословения, то ответ прост — Йосеф привел их к отцу, и они получили браху. Когда все остальные пришли навестить Якова, ни один не ушел без напутствия, и общая браха тоже была дана всем. Если же Вас интересует, почему евреи, благословляя детей, упоминают именно детей Йосефа, как и предсказал Яков, то можно сказать следующее. Благословение Эфраима и Менаше особое — они выросли в галуте (изгнании) и остались праведными евреями, кроме того, им досталось особое благословение — не быть подвластными такому явлению, как «упадок поколений». То есть, они получили благословение оставаться на духовном уровне наравне со своими дядьями, сыновьями Якова.

Каждое имя влияет в какой-то мере на своего носителя, но можно не сомневаться, что все 12 сыновей Якова были величайшими праведниками, и тот, кто будет назван в их честь, не пожалеет. Предсказания Яко-

ва надо понимать в иносказательном смысле, один из распространенных комментариев на благословение Биньямина говорит, что речь идет о царе Шауле и его потомке Мордехеае, которые вели беспощадную войну против Амалека.

Йосеф умер самым молодым из братьев, мудрецы отмечают, что это было связано с его поведением, когда братья, принимая его за египетского вельможу, постоянно повторяли, говоря об отце — «твой раб, наш отец». Йосеф должен был протестовать, но, боясь выйти из роли, он молчал. Таким образом, умирая, он напутствовал своих братьев в прямом смысле слова...

Яков объяснил Йосефу, почему его мать похоронена не только не в Махпеле, но даже не в городе, а у дороги, — так велел Всевышний, зная, что молитвы Рахели на небесах помогут ее детям, когда Невузардан будет угонять их на чужбину, в Вавилон. Тогда их путь будет лежать мимо могилы Рахели, и это поможет евреям в будущем. Пророк Ирмияу описывает плач Рахели, а также обещание Всевышнего, что ее дети вернутся на родину.

Есть мнение, что вместе с каждым из братьев рождалась сестра-близнец, но нам ничего о них неизвестно. Дина, действительно, многому научила нас своим печальным примером.

## КАКОЕ БЛАГОСЛОВЕНИЕ ГОВОРЯТ НА ПОНЧИКИ?

Хочу побаловать гостей домашними суфганиёт. Нужно ли отделять от них халу?

И какое благословение говорят на суфганиёт? N.

### Отвечает рав Яков Шуб

Большое спасибо, что обратились к нам. От теста для суфганиёт (ханукальных пончиков) необходимо отделить халу. И на суфганиёт произносят благословение «Борэ минэй мезонот».

Давайте разберем эти законы подробнее. Приготовление хлеба состоит из двух основных стадий: 1. замешивание теста и 2.

выпечка теста. Когда присутствуют оба этих процесса, от теста необходимо отделить халу. А перед тем, как есть хлеб, произносят благословение «А-Моци».

### Нужно ли отделять халу от теста для суфганиёт?

Существует спор ришоним («ранних комментаторов»), есть ли обязанность отделять халу от хлебного теста, которое не собираются печь обычным способом, а собираются сварить в воде или масле.

Согласно первому мнению, поскольку тесто не будут печь, что является обычным



способом приготовления хлеба, то нет и обязанности отделять халу. Ведь конечный продукт — не обычный хлеб (Раш, Рамбам 6:13).

По второму мнению, обязанность отделять халу входит в силу с момента замешивания теста, поэтому от хлебного теста надо отделять халу, даже если потом его намереваются не печь, а варить (Рабейну Там).

Шульхан Арух (Йорэ Дэа 329:3) устанавливает закон в соответствии с первых мнением. Однако Шах (Йорэ Дэа 329:4) говорит, что поскольку многие ришоним придерживаются второго мнения, то следует устрожить соблюдение этого закона: от теста, которое собираются варить в воде или масле, надо также отделить халу, но — без благословения.

Это постановление имеет значение и для нашего вопроса о суфганиёт. Поскольку замешанное тесто собираются варить в глубоком масле, необходимо устрожить соблюдение закона и отделить халу без благословения.

## Благословение на суфганиёт

Подобный спор существует и о благословении, которое произносят перед тем, как есть суфганиёт.

Согласно первому мнению, если обычное хлебное тесто сварили в воде или масле, то оно перестает быть хлебом и теряет «хлебное» благословение «А-Моци». И теперь на изделия из него следует произносить благословение «Борэ минэй мезонот». По второму мнению, если замесили обычное тесто, то на изделия из него надо произносить благословение «А-Моци» даже после того, как его сварили в масле или воде.

Шульхан Арух (Орах Хаим 168:13) говорит, что закон устанавливается в соответствии с первым мнением.

Однако богобоязненные люди учитывают устражающее мнение и не едят изделия из теста, которое было сварено в воде или масле, отдельно, а только во время трапезы с обычным хлебом. В таком случае благословение на хлеб относится в том числе и

к изделиям из сваренного теста и на них не надо произносить отдельное благословение.

Соответственно, строго по букве закона на наши суфганиёт, которые варятся в глубоком масле, надо произносить благословение «Мезонот».

Более того, даже самые богобоязненные люди не обязаны «устрожать» и есть суфганиёт только во время трапезы с хлебом. По нескольким причинам:

1. Есть мнение, что вышеприведенный спор относится только к случаю, когда тесто варили в воде, а если его сварили в глубоком масле, то благословение — «мезонот».
2. Есть мнение, что даже если масло, в котором варили пончики, не чувствуется во всём пончике, когда его едят, достаточно, чтобы оно хорошо чувствовалось в покрывающей его поджаристой корочке, как это бывает в обычных суфганиёт.
3. Есть мнение, что если в суфганиёт много начинки, например, джема, то они перестают быть «хлебом» и на них следует произносить благословение «Мезонот».
4. Можно также рассматривать сахарную пудру или глазурь как «начинку», тогда пончики перестают быть «хлебом» и на них следует произносить благословение «Мезонот».
5. Если тесто замешано не на одной воде, а с добавлением масла, сахара и других ингредиентов, то это тоже уже не хлеб и на изделия из такого теста произносят благословение «Мезонот».

Итак, строго по букве закона, как было сказано, на пончики надо произносить благословение «Мезонот».

А если добавить вышеприведенные аргументы, то можно сказать, что даже богобоязненные люди не должны «устрожать» и могут изначально произносить благословение «Борэ минэй мезонот» перед тем, как есть пончики.

Приятного аппетита и — веселой Хануки.



## 10 ЛЕТ ПРОВЁЛ У ЛАЙТМАНА И ТОЛЬКО СЕЙЧАС ПОНЯЛ...

Мне сейчас 40 лет, из них я 10 лет провёл в Бней Барух у Лайтмана. Отдал им все свои силы. И только сейчас понял, что растратил все эти годы впустую. Меня это никуда не привело, ощущение, что просто был обманут... Если бы не интересная работа, я доктор наук, не знаю, что бы со мной произошло. Какая-то пустота преследует меня. Что теперь делать? Как предупредить других людей об этом? Л.

### Отвечает рав Ашер Кушнир

Говорит пророк Амос (8:11), что наступят дни, когда Б-г пошлёт голод на землю, но не голод, который утоляется хлебом, не жажду, которая утоляется водой, а только желание слушать речения Его.

Это пророчество, с одной стороны, радуется и вселяет оптимизм, но, с другой, в общем контексте, является проклятьем, это часть описания наказания, которое будет послано еврейскому народу. Как же это совместить? Объясняют еврейские мудрецы, что придёт время, когда Творец пробудит сердца людей и появится настоящая жажда духовного, но, увы, в этом будет сокрыта и большая опасность. Когда мучает жажда — готовы пить любую воду, не обращая внимания, чистая она или мутная. На это и намекает пророк. Когда пробудится жажда духовности, существует опасность, что человек будет готов её «пить» из любого источника, принимать от кого угодно и даже не поинтересуется, истинна она или нет, от Б-га или придумана человеком...

Мы, наше поколение, — свидетели того, как в мире пробудился необыкновенный духовный голод, но, увы, тут же нашлись ловкие предприниматели, которые использовали это в своих личных целях. Пришло в мир проклятие «каббализма» и Вы, к сожалению, оказались одной из многочисленных жертв этого явления.

Наверняка это увлечение у Вас началось с большого энтузиазма, интеллектуальной эйфории. Ведь при первом же знакомстве были подняты самые существенные вопросы жизни и тут же на все были даны ответы.

Началась интересная учёба и всем пообещали достижение небывалых духовных высот...

Но прошло время и Вы, в отличие от других, помнили и упорно ждали, когда наконец-то сможете достичь обещанного в самом начале: перейти махсом и выйти на уровень Пророка (именного это, не называя своим именем, сулят на кружках по «каббализму»). Вы ждали долго, но, увы, этого не произошло. (Следует заметить, что это не произошло не только у вас, никто его не «переходил», включая самого гуру).

Вот тогда пришло прозрение, что это была дорога в никуда, что пили из мутного источника половинчатых знаний и пустых обещаний. Ответы на все вопросы были даны, но только теперь пришло понимание, что они были бессмысленны. Пустота, которая вас преследует, является естественным следствием пустых занятий. Вы редкий человек, который не потерял там здравый смысл. А остальные?

Вы прекрасно знакомы с ситуацией вокруг Вас, даже уверен, что на каком-то этапе пытались обращаться к сподвижникам, убеждать и предупреждать, но увы, обнаружили, что не с кем говорить... Почему?

Действительно, как понять эту слепую увлечённость пустой игрой в непонятные духовные понятия? Почему это так привлекает, что ничего другого слушать не хотят?

Причин много, тут же упомянем вкратце только корень этого явления.

У современного человека, с одной стороны, живущего в обществе изобилия, а с другой, подготовленного высшим образованием к пониманию абстрактных идей, пробудилась жажда духовности. Но какой? Привычной! Захотелось духовного не самого по себе, а как довеска (может и важного, но довеска) к устоявшейся материальной жизни. И каббализм предоставил им именно то, что не хватало: чтобы и дух захватывало, но и чтобы не обременяло; чтобы давало пищу для собственных идей и это было бы легитимно; чтобы давало возможность





культурно пообщаться с интеллигентными людьми и никаких обязанностей не налагало бы. Образно говоря, готовы поиграться с Б-гом, но не готовые ничего заповеданного Б-гом выполнять...

Такое понимание духовности порождает «подкупленное мнение», слепоту. Ту особую слепоту нашего поколения, из-за которой совершенно утерян ориентир в духовном пространстве — ориентир истинности. Никто в нём не ищет истину и не проверяет: а то, чему его обучают, — истинно или нет? Человек в основном погружен в проверку ощущений: подходит мне такое «учение» или нет. Как результат, исчезли границы между истинным и ложным, разумным и неразумным, правильным и ошибочным. В такой атмосфере можно «обучать» чему угодно, главное, чтобы нравилось...

А чтобы разобраться, что истинно, а что нет, надо обладать критическим мышлением. И у нашего поколения оно имеется, но, в основном... когда речь идёт о жене, детях, соседях, обществе. А тут требуется самостоятельное мышление, зрелый ум, который в первую очередь проверит: новое учение — это истинное направление в духовности мира или очередная фантазия сильного амбициозного лидера, которая исчезнет с его уходом...

Чтобы критически оценить новые идеи, надо обладать не только самостоятельным мышлением, но и необходимыми знаниями. В кружках по каббализму на человека обрушивается поток новых непонятных слов, терминов, мыслей... В состоянии ли он их критически оценить? У человека, не знакомого с тонкостями иудаизма, нет ни-

какой возможности отличить ложь от истины, что оригинально, а что придумано...

Добавим к этому одно из странных явлений в мире нашей интеллигенции: чем непонятнее, тем более притягательно... До такой степени, что даже готовы к бессмысленному изучению текстов. А если и понимать, то приблизительно, а остальное оставлять догадке и собственной эрудиции.

Из всего сказанного следует неутешительный для Вас ответ: предупреждать увлечённых каббализмом надо, но вот шансов для пробуждения... мало. Каббализм даёт именно тот вид интеллектуального удовольствия, который более всего подходит современному поколению, поэтому вряд ли стоит ждать, что их что-либо сможет пробудить. Ложь вполне устраивает, и она, увы, будет торжествовать до прихода Дней Избавления.

Что мне делать?

И вот, после того как 10 лет Вашей жизни ушло в «никуда», Вы спрашиваете, что теперь делать?

В первую очередь, не выбрасывайте Ваш бесценный опыт проб и ошибок, а используйте его для прояснения истинной картины мира. Утвердите в своём сердце желание познать истину и найти правильный путь в жизни. Будьте критичны и, в первую очередь, обратитесь к Источнику, к тому Источнику, откуда Каббала пришла в этот мир. К тому чистому роднику, из которого пил сам рабби Йехуда Ашлаг и все великие каббалисты до него. Только там сможете утолить жажду познания истины и найти смысл своего существования.

## ОТКУДА ВЗЯЛАСЬ ТРАДИЦИЯ ЗАЖИГАТЬ СВЕЧИ?

**Объясните, откуда взялась традиция зажигать свечи. Почему, зачем и с какой целью их зажигают. Я имею в виду, в самом начале кто это сделал и зачем?**

**Отвечает рав Овадья Климовский**

Когда-то свечи служили просто для освещения дома. Но и тогда они несли в себе

дополнительное значение, ведь мы видим, что сегодня их зажигают на праздники, хотя дом освещен. Мудрецы Великого Собрания даже установили специальную заповедь зажигания свечей в некоторые особые дни.

В книге «Кад а-Кемах» рабену Бехайе объясняет: дом, в котором горят свечи, об-



ретают уважение в глазах людей, свечи — это признак роскоши; и приводит слова пророка Йешаяу (глава 24): «Почтите Всевышнего огнями...» — имеются в виду свечи. Поэтому любое событие, важность которого мы хотим подчеркнуть, сопровождается зажиганием свечей. Как правило, их зажигают во время праздничной трапезы, связанной с исполнением заповеди.

Во время брит милы свечи зажигают еще по одной причине — написано в книге Эстер по поводу победы над Аманом и его приспешниками: «У евреев был свет и радость, ликование и почет». Мудрецы наши, благословенной памяти, истолковали этот стих так: Аман в свое время запретил евреям выполнять несколько важнейших заповедей, теперь они были снова разрешены. «Свет» намекает на изучение Торы, «ликование» — на брит. Слово «свет» означает и просто свет, поэтому на брит принято зажигать свечи. К тому же, мудрецы хотели, чтобы люди, проходя мимо дома, видели, что там

делают брит, и заходили бы поучаствовать (Сефер таамей амицвот).

В Шаббат и праздники свечи зажигают ещё по двум причинам — во-первых, для того, чтобы в доме царило спокойствие и согласие, он должен быть освещен, во-вторых, в эти дни человек обязан получать удовольствие — и свечи зажигают, так как они создают приятную, праздничную атмосферу в доме. Поэтому, как бы хорошо электричество не освещало дом, вторая причина остается.

В Хануку свечи призваны напоминать людям о чуде, случившемся много лет назад; для этого их ставят туда, где обычно не держат осветительные приборы — так, чтобы было ясно, что их поставили специально в память о чуде.

Свечи зажигают также для поднятия души умершего, как сказано «Душа человека — свеча Всевышнего».

Помимо сказанного здесь, зажигание свечей имеет глубокий смысл, тайну которого дано постичь лишь при глубоком изучении.

## ЭЗРАТ НАШИМ – В ЖЕНСКОМ ШАТРЕ

### У КАЖДОГО КАЧЕСТВА ЕСТЬ И ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ, И ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ПРОЯВЛЕНИЯ

#### ЛЕЯ ХМЕЛЬНИЦКАЯ

«Мой муж бережливый человек, ценящий имущество, и я ценю в нём это качество.

В одном случае мне с этим его качеством непросто. У нас небольшая квартира и нет кладовой и т.п., а также для меня важно, чтобы дом не был полон ненужных-неподходящих вещей. Как бы я ни выбирала внимательно вещи перед покупкой, ошибочные покупки случаются. А также иногда вещи со временем оказываются неподходящими для нашей семьи. Выбросить ненужную вещь для мужа очень тяжело, почти неприемлемо,

и он, желая помочь мне найти применение вещи, отдает, как правило, эту вещь своим родителям (которым она совсем не обязательно нужна). Но этот процесс отдачи вещи связан почти всегда с напряжением, напряженными разговорами (мужу не нравится расходовать на это время, к тому же он бы с радостью эту — почти любую — вещь хранил). А иногда муж решает ненужную вещь хранить. И это для меня иногда ещё тяжелее, чем процесс отдачи вещи (нужно найти место в доме для этой вещи и т.п.)



Вариант продать тоже не очень подходит, так как мужу это не нравится (отвлекает от дел), а все дела вне дома делает именно он (я постоянно дома с маленькими детьми)/

Подскажите, пожалуйста, как мудро действовать с уважением к бережливости мужа и при этом не страдать от горы ненужных вещей вокруг?»

Спасибо за вопрос, он очень важен и актуален для многих семейных пар. Как действительно можно хранить уважение к мужу и не страдать при этом от определённых ситуаций, которые возникают?

Вопрос «двойной», совсем не простой, тут необходимо задуматься.

Если бы Вы спросили: «Как не страдать от горы ненужных вещей?», я бы Вам посоветовала часть раздать знакомым, часть отдать на благотворительность, а часть просто выбросить. Но только проблема в том, что Вы этого сделать не можете, потому что муж не согласен.

Поэтому раздражает Вас не гора ненужных вещей (если бы это зависело от Вас, Вы давно бы уже с ними разобрались), а муж, который не даёт Вам этого сделать. Это на самом деле источник Ваших страданий.

Вы, с одной стороны, пишете, что уважаете мужа и цените его бережливость, но, с другой стороны, видите, что это переходит все границы, что это неправильно, и сердитесь, что он вообще не хочет всем этим заниматься. Что делать, у каждого нашего качества есть и положительные, и отрицательные проявления.

Например, с одной стороны — умение слушать, с другой — замкнутость. С одной стороны — человек мягкий и тёплый, с другой — не умеет сказать «нет». С одной стороны — твёрдый человек, может повести за собой, с другой — слишком жёсткий, делает всё только так, как сам хочет...

Если Вы действительно уважаете бережливость мужа, то Вам придётся принять и отрицательные проявления этого качества. Более того, слово «уважение» — однокоренное со словом «важно», т.е. когда мы уважаем человека, это значит, что он нам

важен. А раз он мне важен, значит, для меня становятся важными его желания.

А что же делать с вещами, которые некуда класть? Вот теперь можно обсудить этот вопрос.

Посмотрите, кому мешают лишние вещи? Ответ — только Вам. Мужу они совершенно не мешают, он готов их хранить. Раз проблема возникла у Вас, значит, Вы можете её решить.

Вместо того чтобы тратить энергию на недовольство мужем и размышления о мере его ответственности за происходящее, стоит сконцентрироваться на решении проблемы.

Как только Вы поймёте, что это Ваш муж и он хочет хранить вещи... Как только Вы поймёте, что это Ваша реальность, которая существует и не изменится... Как только Вы перестанете видеть мужа виноватым в этой ситуации, — Вы сможете спокойно обдумать, какие есть варианты решения проблемы.

Уверена: Вы будете удивлены количеством замечательных идей, которые у Вас возникнут. Но это произойдёт только тогда, когда Вы действительно освободите голову и сердце от негатива по отношению к мужу.

В качестве примера. Вы сказали, что зачастую муж не согласен отдать или продать вещь только потому, что у него нет времени этим заниматься. Подумайте, может быть, Вы могли бы сделать это сами, без его участия, только с его разрешения расстаться с этой вещью.

Или, может быть, есть вещи, о которых он давно забыл и которые вообще не находятся в его «ведении», например, детская одежда или посуда... Тогда можно их убрать из дома, не обсуждая этот вопрос с мужем и не ставя его вновь в трудную для него ситуацию решения и выбора.

Но только при условии, что эта вещь совершенно точно ему уже никак и никогда не понадобится.

Возможно и множество других вариантов...





Ещё хочу добавить: в тот момент, когда Вы поймёте, что проблема Ваша, а не мужа, Вы вполне можете попросить его о помощи. Только важно помнить, что просьба всегда исходит из ощущения «недостаточности», ощущения, что чего-то не хватает: «Мне сейчас тяжело, прошу тебя помочь, если можешь».

«Мне тяжело», а не «Ты виноват» — это принципиальное различие! И еще не забывайте, что на просьбу можно получить отклик...

Может быть, удастся в результате от чего-то избавиться, а может быть, и нет. Пом-

ните, это жизнь и в этом и заключается наша работа: научиться принимать ситуацию такой, как она есть. Научиться принимать другого — в этом весь смысл нашей совместной жизни.

(Что касается вещей, которые ещё пригодны для использования, их без проблем можно отдать на благотворительность. Есть гмахи — фонды взаимопомощи — со складами одежды, обуви, электротоваров и т.д. Также можно просто выставить на улицу с надписью «эфкер», т.е. «не принадлежит никому, кому нужно — можно брать»).

## КНИЖНАЯ ПОЛКА

### ОСНОВА И КОРЕНЬ СЛУЖЕНИЯ

РАВ АЛЕКСАНДР ЗИСКИНД

Влияние молитвы на исправление в высших мирах

Автор чарующих песен, царь Израиля, пророческим духом постиг сокровенный смысл молитвы, и, увидев, что люди пренебрегают ею, говорил своим святым языком, а «Язык мудрецов — излечение»: взгляните на благо, которое вы утратили: «Кругом нечестивые расхаживают, их возвышение — унижение для сыновей человека». И так сказали об этом мудрецы Талмуда: «Речь идет о самом возвышенном, чем пренебрегают люди». Все это я видел и принял сердцем, прежде чем говорить о молитве и надлежащих в ней намерениях, приводить повествования святой книги Зоар и толкований к ней. Если я бы я писал об этом так, как рассказывается в святой книге Зоар, то это составило бы 120 глав, поэтому из любви моей души к лаконичности изложения я приведу лишь несколько самых ярких источников о значимости молитвы и ее влиянии на высшие миры, чтобы

пробудить в сердцах людей моего уровня стремление к возвышенному намерению. Было бы правильно раскрыть это в первых разделах книги перед началом разъяснения молитвы, однако нельзя разделять между главами, поскольку к святости следует приближаться согласно порядку служения, начиная с утренней зари. Все это соединится вместе до завершения молитвы в мире Деяния.

О важности молитвы и ее влиянии на высшие миры говорится в Талмуде: «Сказал рабби Элазар: молитва более значима, чем добрые дела, ибо нет человека, известного своими добрыми делами более, чем Моше рабейну, и все же Всевышний ответил ему именно в молитве. Сказал рабби Элазар: молитва более значима, чем жертвоприношения, как сказано: “Для чего Мне множество жертв ваших? — речение Г-спода. Я сыт всеожжением овнов и туком откормленного скота. И крови быков, овец и коз-



лов Я не желаю”». И так сказано в книге Зоар:

«Приди и посмотри: каждый человек должен служить Всевышнему утром и вечером. Утром, при зарождении зари осуществляется связь с милосердием Всевышнего посредством служения в молитве, приносящей силу и мощь Небесам. Из высших источников нисходят благословения во все миры, спускаясь до самых низов. Так высшие и нижние миры получают благословение от служения в молитве, возносимой в радости и ликовании» (Зоар, гл. Вайехи, стр. 229).

И еще сказано в книге Зоар:

«В это время (в изгнании), не приносятся жертвы, и к благословию в высших и нижних мирах приводит молитва. Об этом сказано: “...ибо чтящих Меня Я почитаю, а бесславящие Меня будут посрамлены”» (Зоар, гл. Вайехи, стр. 250).

И так сказано в книге Зоар:

«“Товарищи прислушиваются к голосу твоему, дай Мне услышать его!” Счастливы праведники, трепетно возносящие в Небеса свои молитвы. Их сопровождают ангелы во все небесные своды и обители до ворот высшего дворца, где они становятся украшением короны Царя. Приди и посмотри: все, кто молятся и освящают своего Господина с совершенным намерением в цельности с размышлением и стремлением души, освящают Его имя. Молитва достигает ангелов, заступников людей, они берут ее и возносят до четвертой обители Дворца. И пусть человек ничем не осквернит свою молитву, чтобы не лишиться мир благословения и не потерять заступника (небесного ангела) на стороне святости» (Зоар, гл. Пекудей, стр. 250).

И так сказано в книге Зоар:

«Молитва человека, трепещущего перед своим Господином, приводит к исправлению миров. Она украшается песнями и восхвалениями ангелов наверху и народа Израиля внизу. Необходимо наполнить сердце возвышенным намерением, дабы молитва оказала влияние на высшие Небеса. Тогда Всевышний дарует человеку по-

кой и мир внизу: “И сказал ему Г-сподь: мир тебе...” Все дни его жизни ему ниспослан мир с Небес. И, покинув землю, его душа поднимается в небесные своды, и ничто не препятствует ей. Всевышний призывает ее: “Пусть придет с миром...”, а Б-жественное присутствие возглашает: “Пусть покоится на ложе своем ходивший в справедливости”. Перед ним раскрываются тринадцать гор чистого бальзама (шемен афарсемон), и никто не мешает ему» (Зоар, гл. Вайакэль, стр. 200).

И еще сказано в книге Зоар:

«Начал и изрек: “Ты — раб Мой, Израиль, в котором Я обрету великолепие!” Речь идет о молитве, возносимой человеком Всевышнему, благословен Он, — важном и значимом служении его Господину. Исполнение воли Всевышнего выражается в действии, но его более утонченная форма — это молитва, основанная на высших тайнах. Люди не представляют, насколько она поднимается ввысь, возносится в небесные своды и раскрывает врата. Ангелы, принимающие молитву, находятся в четырех сторонах света.

На востоке пребывает ангел Гзардиэль и вместе с ним другие ангелы и министры, ожидающие молитву, возносящуюся ввысь. Этот ангел принимает ее, и если она возвышенна, то он и все министры целуют ее и поднимаются вместе с ней до небесного свода, где назначены другие ангелы. Они целуют молитву и произносят: “Счастлив народ Израиля, умеющий преподнести своему Господину украшение святости. Счастлив человек, из чьих уст вышла эта молитва!” Тогда взлетают буквы Двенадцатибуквенного имени, правящего в высотах, и вместе с молитвой также поднимается ангел, в руках которого ключи Господина высот. Все вместе они возвышаются до первого небесного свода, и молитва передается другому ангелу и продолжает возноситься в бескрайние выси.

Молитва продолжает подниматься и достигает ангела, находящегося на западной стороне, где расположены девять ворот, возле которых стоят ангелы и министры, и



над ними ангел Звулиэль. С восходом зари молитва возносится через одни из этих ворот, и все министры и ангелы, над которыми стоит Звулиэль, выходят из ворот, целуют ее, поднимаются вместе с ней и достигают второго небесного свода. Там раскрываются двенадцать ворот, и возле последних из них стоит Анаэль — ангел, назначенный над воинствами и станами. Когда молитва поднимается к нему, он провозглашает: «Отворите врата, и войдет народ праведный, хранящий верность!» Все врата раскрываются, и через них проникает молитва. Тогда появляется ангел, назначенный над шестьюстами тысяч станов, и все они, наделенные глазами и ушами, выходят и целуют слова этой молитвы, о чем сказано: «Очи Г-спода — к праведникам, и уши Его — к их стенанию».

Молитва поднимается к третьему небесному своду, называемому сводом Правления, откуда спускается скипетр и кланяется ей, она получает высшие украшения и возносится к четвертому небесному своду. Там ее умащают благовониями Ган Эдена, и она задерживается до тех пор, пока все станы не поднимутся вместе с ней к пятому небосводу, где находится Гадриэль — ангел воинств других народов. Когда туда поднимается молитва, он содрогается, все его станы утрачивают силу, выходят, кланяются ей, украшают ее и вместе поднимаются к шестому небесному своду.

Тогда выходят воинства и станы, принимают молитву и поднимаются вместе с ней к семидесяти вратам, где пребывает высший ангел Анфиэдь Он наделяет молитву еще семьюдесятью украшениями, после чего к ней присоединяются все небесные воинства, сопровождавшие ее от одного свода к другому. Молитву, удостоившуюся всех этих украшений, они возносят к седьмому своду, и Сандальфон — высший министр, в чьих руках все ключи его Господина, пропускает ее в семь царских чертогов. Счастлив человек, возносящий трепетную молитву, украшающую корону Всевышнего, благословен Он.

До сих пор мы изучали сокровенные тайны, а теперь приведем шесть заповедей Торы, касающихся молитвы: трепетать перед Г-сподом, любить Его, благословлять Его, провозглашать Его единство, кознам — благословлять народ и народу Израила жертвовать собой ради Него. Эти шесть заповедей о молитве исполняются мышлением и речью. А вот те, что реализуются действием: облачение в талит и возложение тфилин. Заповедь обретения трепета перед Г-сподом необходимо исполнить при чтении восхвалений царя Давида и повествований о жертвоприношениях. Произносятся — «да будет восхвален», «Создающий свет», «Создающий светила», необходимо иметь намерение благословить Всевышнего. Любовь к Б-гу следует испытать при произнесении слов «Ты возлюбил нас любовью вечной», «И возлюби Г-спода, Б-га твоего, всем сердцем твоим и всей душой твоей, и всей сущностью твоей».

Единство Всевышнего мы провозглашаем, исполняя заповедь чтения «Шма Израэль», с самого начала и до завершения, где упоминается Исход из Египта. Затем козны благословляют народ Израила. А намерение с полной готовностью пожертвовать ради Него своей душой следует иметь во время молитвы «Таханун», произносятся: «К Тебе, Г-сподь, душу мою вознесу...» Эти шесть заповедей, касающиеся молитвы, соответствуют 613-ти заповедям Торы. Счастлив тот, и велика доля того, чье сердце стремится исполнить эти повеления каждый день, и от этого зависит очень многое. И тогда о нем провозглашают: «Ты — раб Мой, Израиль, в котором Я обрету великолепие!»» (Зоар, гл. Вайакэль, стр. 200).

Мои братья и друзья, даже немногих приведенных здесь источников достаточно, чтобы постичь значимость молитвы, возносящейся в небесные своды и дворцы среди высших служителей и становящейся украшением короны Царя царей, Всевышнего, благословен Он и Его имя. Задумайтесь, с каким почтением относятся к молитве высшие ангелы, целуя ее и кланяясь ей! Благодаря трепетной молитве бла-





гословение спускается во все миры, как сказано в книге Зоар: «Благословение исходит из высших глубин во все миры, и высшие и нижние творения получают его благодаря молитве». Это влияет на исполнение всех 613-ти заповедей, как в явном виде приводилось выше. И, несомненно, достаточно повествования святой книги Зоар для пробуждения наших сердец к возвышенному намерению, как сказано: «Молитва должна исходить из цельного мышления и желанья духа, и нельзя допустить в ней изъян, дабы не лишиться благословения все миры». И еще сказано: «Следует объединить уста и сердце и посвятить себя служению нашему Господину, ибо каждое слово поднимается в небесные выси». Сказано в Тикуней Зоар:

«Так говорят мудрецы Мишны: когда человек занят служением Всевышнему, ему на помощь приходят все творения в мироздании. Весь мир обрел существование только ради этого единства, и огненные и святые ангелы были созданы для его поддержки. Он возносит молитву, и ангелы расправляют крылья и раскрывают уста, чтобы их принять, как сказано: "...птица небесная донесет твою речь, и крылатая перескажет слово". Всевышний принимает эти слова и строит из них миры, как сказано: "Ибо как новые Небеса и новая земля, которые Я созидаю, стоят передо Мною, речение Г-спода, так сохранится ваше семя и ваше имя". И тайна этого: "Я вложил слова Мои в уста твои, и в тени руки Своей укрыл тебя, чтобы устроить Небеса и основать землю, и сказать Цийону: ты народ Мой"» (Тикуней Зоар, гл. 69, стр. 106).

И так сказано в Тикуней Зоар:

«Начал рабби Шимон и сказал: счастлив молящийся, устремленный в выси, его уста произносят имена, и его пальцы записывают тайны. Когда имена исходят из его уст, сколько ангелов расправляют свои крылья и сколько ангелов жизни в небесной колеснице готовятся их принять...» (Тикуней Зоар, гл. 21, стр. 45).

И так сказано в Тикуней Зоар:

«Приди и посмотри: когда человек облачается в талит, возлагает тфилин и произносит "Шма Исраэль", то, исполняя заповедь цицит, он устанавливает Б-жественный Престол, возлагая тфилин — украшает его, а чтением "Шма Исраэль" приглашает Г-спода взойти на Престол. Соответственно этому Всевышний, благословен Он, определяет человеку место в Грядущем мире, украшает и воцаряет его над всеми ангелами и станами. И когда люди возносят Всевышнему песнь, восхваление и благодарность, поднимающиеся в высоты, ангелы Б-жественной колесницы и станы огненных ангелов и ангелов жизни расправляют свои крылья и принимают их с радостной песней. Такова награда за вознесенную молитву! И насколько глубоки любовь и трепет, с которыми человек принимает на себя соблюдение заповедей, настолько воинства и станы ангелов воцаряют его в установленных для него мирах и принимают его с любовью и трепетом к своему Господину.

Когда еврей изучает Тору, являющуюся светом, и исполняет заповедь, называемую свечой, столп славы излучает сияние перед Г-сподом днем и столп огня — ночью. Что говорится о человеке, когда он попадает в Грядущий мир? — «И Г-сподь идет перед ними днем в столпе облачном, чтобы направлять их в пути, а ночью — в столпе огненном, чтобы светить им, дабы шли они днем и ночью». О ком это сказано? — О душе, духе и всех телесных органах, получающих награду за исполненные ими заповеди. Того, кто объединяет Всевышнего, благословен Он, с Б-жественным присутствием в этом мире, Он объединяет с его супругой в Грядущем мире. Подносящего жертву Б-жественному присутствию Всевышний сближает с его супругой. Возводящему Храм Г-споду, согласно сказанному: «И сделают Мне Святилище, и Я буду обитать среди них», Всевышний, благословен Он, делает дом для проживания в Грядущем мире — в Святая Святых. Строящего для Него сукку Всевышний укрывает и защищает от всех ангелов уничтожения, ког-



да он покидает этот мир и следует в мир Грядущий.

Всякого, кто благословляет и освящает Всевышнего в молитве в этом мире, Г-сподь благословляет и освящает в мире Грядущем. И поскольку святость раскрывается не менее, чем среди десяти человек, Творец делает ему десять свадебных балдахинов в Ган Эдене. Ибо аспект обручения Всевышнего и Его Б-жественного присутствия содержит три элемента, как сказано: «Святой! Святой! Святой! Г-сподь воинств, полна вся земля славой Его». Семи свадебным благословениям соответствует чтение «Шма Исраэль» с двумя благословениями до и одним после — утром и двумя до и двумя после — вечером. А провозглашение единства Г-спода происходит при чтении «Шма Исраэль». Так же Всевышний благословляет его и его невесту, освящает их и соединяет вместе, и все это — по принципу «мера за меру». В конечном итоге за все, что человек делает согласно повелению Торы для Всевышнего и Его Б-жественного присутствия, Б-г воздает ему и его супруге в мире Грядущем. Счастлив стремящийся ис-

полнить Б-жественную волю, велика его доля, и уста не могут описать его вечную награду в Грядущем мире. Еврей исполняет волю Г-спода лишь недолгое время в этом мире, а Всевышний, благословен Он, строит ему вечный дом в мире Грядущем» (Тикуней Зоар, гл. 70, стр. 132).

Мои братья и друзья, возлюбленные моей души, вы узнали из этих святых источников и убедились в том, насколько молитва влияет на все высшие миры. И для пользы многих, чтобы им не приходилось разыскивать в святой книге Зоар и комментариях к ней разъяснения о сути служения своему Создателю и Творцу, благословен Он, и о величии награды за заповедь и наказание за пренебрежение ею, я привел все эти повествования. И, несомненно, в ваших чистых сердцах должно пробудиться страстное желание трепетно служить Творцу в песне, восхвалениях, молитве, исполнять все предписывающие заповеди и соблюдать запреты, благодаря чему вы удостоитесь «... созерцать милость Г-спода, посещать обитель Его».

## КАЛЕНДАРЬ

### МЕСЯЦ ТЕВЕТ

#### РАВ ЭЛИЯУ КИ-ТОВ

Месяц Тевет — десятый месяц в году, начиная с Нисана. Его название, как и названия других месяцев, привезено из Вавилонии возвратившимися оттуда изгнанниками.

Во второй главе Книги Эстер мы читаем: «... в десятом месяце, месяце Тевет...»

Рош Ходеш Тевет отмечается два дня или один день, в зависимости от того, полным или неполным был предшествующий ему месяц Кислев. Сам же Тевет никогда не бывает полным; он всегда продолжается

двадцать девять дней, и новомесячье следующего за ним месяца Швата всегда празднуется только один день.

Созвездие месяца Тевет — Геди, Козерог. Как раз в этом месяце стада коз возвращаются на зимние пастбища.

Дело в том, что если дожди выпали в месяцах Мархешван и Кислев и не выпадали в Тевете, — это признак благословения. В такие годы луга покрываются густой травой и стада находят себе на них обильный корм.

## Месяц страданий

Три поста следуют в Тевете один за другим в память о трех бедах, обрушившихся на народ Израиля в дни 8-го, 9-го и 10-го Тевета.

Посты восьмого и девятого Тевета называются «постами праведников», когда постятся лишь избранные. Десятого Тевета постятся все без исключения.

Восьмого Тевета был закончен перевод Торы на греческий язык, сделанный по приказу царя эллинистического Египта Птолемея. Этот день мудрецы сравнивают с днем, когда был сделан «золотой телец», ибо невозможно перевести Тору на другой язык, не исказив ее смысла.

Девятого Тевета умерли пророки Эзра и Нехемия. Это они возглавили евреев, решивших вернуться из Вавилонии в Эрец Израиль, научили их Торе и заботились об их нуждах. С их смертью Израиль осиротел, лишившись духовных и материальных благ, которые они ему доставляли. Никто не смог стать им достойной заменой.

Десятого Тевета — в день всеобщего поста — войска вавилонского царя Навухаднецара начали трехлетнюю осаду Иерусалима, закончившуюся гибелью города и Храма.

В этом месяце произошло еще одно несчастье. Первого Тевета царь Иудеи Йехония был отправлен вавилонянами в изгнание вместе со всеми иерусалимскими ремесленниками, а также лучшими людьми города, его защитниками и мудрецами.

Двадцать третьего Тевета 5272 года от Сотворения мира (1512 год по европейскому летосчислению) были ограблены и высланы из страны евреи Португалии. Многие из них подверглись страшным пыткам и убиты. Это был как бы второй акт страшной трагедии — изгнания евреев из Испании. Теперь весь Пиренейский полуостров был для них закрыт.

Следует отметить — кроме последних дней Хануки, в Тевете нет ни одного радостного дня.

## Перевод семидесяти

Второй Иерусалимский Храм был построен во времена, когда Эрец Израиль

была провинцией огромной Персидской империи.

Когда Персия пала под ударами Александра Македонского, власть над Эрец Израиль перешла к грекам.

Одной из частей империи Александра — Египтом — правили потомки полководца Птолемея. Один из Птолемеев искал возможности оспорить происхождение Торы и природу ее законов. Для этого он призвал еврейских мудрецов и приказал им перевести Тору на греческий язык.

Если бы его действительно заинтересовала Тора, он заявил бы о своем желании заранее, дал мудрецам возможность совещаться между собой и создать коллективный перевод Торы.

Но Птолемей, намеревавшийся высмеять мудрецов, поступил иначе.

Вот что написано об этом в Талмуде (Мегила, 9):

«Царь Птолемей пригласил 72 мудреца и поместил каждого из них в отдельном помещении. Никто из них не знал, для чего он приглашен. Царь лично навел на каждого из них и приказал: “Переведи мне Тору учителя вашего Моше”. Но Вс-вышний помог им советом, и они перевели Тору одинаково».

Птоломей не обнаружил никакой разницы между переводами. Даже в тех местах, где мудрецы решили изменить при переводе прямой смысл Писания, они действовали совершенно единодушно.

Таким образом недобрый умысел Птолемея послужил освящению Имени Вс-вышнего и послужил славе народа Израиля и его мудрецов.

## Дело рук Вс-вышнего

Птоломей возложил на плечи каждого из семидесяти двух мудрецов совершенно непосильную задачу. Каждое слово Торы имеет тысячи значений, и иврит — Святой язык — высекает их из него, как молот, дробящий скалу. На нем наши мудрецы могут истолковать все явные и скрытые значения предложений, слов и даже букв Торы.

Бесполезно искать язык, подобный Святому языку, созданному специально для того, чтобы на нем можно было запечат-







леть полотно Торы. Перевод ее на другой язык во всем ее богатстве невозможен.

Что же остается делать? Махнуть рукой на многозначность ее предложений, на глубочайшие намеки и иносказания, и переводить слово за словом, следуя их прямому смыслу? Но такой перевод уподобит Тору пустому сосуду, в котором нет драгоценного напитка — одни только стенки слов. Что же должны были чувствовать мудрецы, которым выпала эта задача! Ведь это были выдающиеся знатоки Торы, влюбленные в ее мудрость.

Следует иметь в виду, что даже прямой смысл слов Торы, пшат, часто неоднозначен. Поэтому естественно было предположить, что каждый из переводчиков пойдет своей дорогой. Ведь невозможно себе представить, что у всех семидесяти двух мудрецов в точности совпадут мотивы и соображения, заставляющие выбрать тот или иной вариант перевода в тысячах случаев, когда этот перевод неоднозначен!

Кроме того, в Торе есть места, которые ни в коем случае нельзя ни толковать, ни переводить буквально — буквальное истолкование приводит к искажению их истинного смысла. Эти места требуют особых объяснений; их перевод в любом случае должен отступить от пшата и передавать истинное, а не прямое значение слов.

Разумеется, семьдесят два человека не могли бы перевести такие места одинаково.

Если бы нам были представлены отличающиеся таким вот друг от друга переводы Торы, это несколько не скомпрометировало бы их авторов в наших глазах, ибо мы знаем, что «... и то, и другое толкование — слова Б-га живого».

Мудрость Торы многогранна, и передать ее может только многообразие мнений. Но в глазах других народов «разночтения» в переводах — серьезный недостаток, подрывающий авторитетность первоисточника, бросающий тень сомнения на саму Тору и на мудрость ее истолкователей. У них принято считать — где нет согласия — там нет истины. Дело в том, что они отождествляют создание с его Создателем; им кажется, что так же как невозможно единство противопо-

ложностей в человеке, невозможно оно и в Творце мира и его делах.

Поскольку эта точка зрения была принята греками, нет никакого сомнения, что Птолемей хотел посмеяться над мудрецами, обнаружить разногласия между ними и заставить их спорить между собой.

Чтобы не допустить унижения Торы и мудрецов, Небеса пришли на помощь переводчикам, и последние проявили полное единодушие во всем, что касалось перевода мест, которые должны быть истолкованы неоднозначно.

### Тяжелый день

День, когда семьдесят два мудреца завершили перевод Торы на греческий язык — восьмое Тевета — стал очень тяжелым днем для еврейского народа. Хотя все увидели, какое чудо совершил Вс-вышний ради Своей Торы и еврейского народа, ради его мудрецов, которых Он оберегает от несчастий, хотя все случившееся и представлялось грекам совершеннейшим чудом — несмотря на все это, день восьмого Тевета подобен дню, когда евреи сделали «золотого тельца».

Вот что сказано об этом дне в Мегилат Таанит:

«Восьмого Тевета, в дни царя Птолемея, когда Тора была переведена на греческий язык, тьма опустилась на мир и не прекращалась три дня».

Мудрецы сравнили переведенную Тору с посаженным в клетку львом. Прежде все трепетали перед ним и, завидев его, обращались в бегство. Теперь же все подходят к клетке, показывают на льва пальцем и спрашивают: «Где же его хваленая сила?»

Так и Тора. Пока она находилась в руках Израиля, который толкует ее на Святом языке, она действительно связывала Израиль с Вс-вышним и давала ответ на все вопросы. Никто не решался отзываться о ней недостойным образом. Даже чужеземец, желавший ознакомиться с Торой, должен был сначала изучить язык Писания.

Теперь Тора оказалась заключенной в клетку греческого перевода, и благоговение перед ней исчезло. Любой человек, знавший греческий язык, мог читать ее,

комментировать и критиковать — все это без того, чтобы хотя бы прикоснуться к ее мудрости.

Поэтому мудрецы уподобили восьмое Тевета другому траурному дню — дню, когда был сделан «золотой телец». Как в изваянии, лишенном души, поклонявшиеся ему видели идола, так в греческом переводе Торы — тексте, лишенном мудрости и святости, — народы мира видят Тору.

Они полагают, что познакомились с ней благодаря переводу, и говорят друг другу: «Вот она, Тора, которую мы изучили».

Подчеркнув, что темнота, опустившаяся на мир восьмого Тевета, не прекращалась три дня, наши мудрецы намекает на то, что это печальное событие — завершение перевода Торы — как бы завершает ряд трагических событий, происшедших некогда девятого и десятого Тевета.

### Отступления от текста

Вот некоторые из тех мест, в которых мудрецы — все вместе и совершенно одинаковым образом — отступили от пшата — буквального значения слов Торы.

Вместо «В начале сотворил Б-г» они написали — «Б-г сотворил в начале», — чтобы никто не подумал, что «В начале» — имя настоящего Творца, создавшего демиурга.

Вместо «Сделаем человека» они написали «Сделаю человека», — чтобы никто не подумал, что у человека было два Творца.

Вместо слов «По Нашему образу» и «По Нашему подобию» они написали: «По образу» и «По подобию» — чтобы не подумали, что у Вс-вышнего есть форма, которой можно уподобить форму Его творения.

Слова «И завершил Б-г [свое творение] в день седьмой» они перевели как «... в день шестой» — чтобы никто не подумал, что Вс-вышний трудился в субботу.

Слова «Мужского и женского пола сотворил Он их» они перевели как «... сотворил Он его» — чтобы не подумали, что муж-

чина и женщина были сотворены отдельно друг от друга.

Они написали «Сойду и смешаю [языки строителей Вавилонской башни]» вместо «Сойдем и смешаем» — чтобы не подумали, что существует другая сила, кроме Вс-вышнего.

Они написали «Они в гневе своем убили мужа и по воле своей подрезали жилы откормленному [животному]» вместо «по воле своей подрезали жилы быку» (Берешит, 49) — чтобы не могло создаться ошибочное впечатление, что сыновья Якова склонны к убийству.

Вместо «Срок пребывания сынов Израиля в Египте — четыреста тридцать лет» (Шмот, 12) они написали «Срок пребывания сынов Израиля в Египте и других странах — четыреста лет» — чтобы не создалось впечатление, что в Торе содержатся хронологические противоречия, ибо это сложное место должно быть особым образом истолковано, а народы мира не принимают комментариев наших мудрецов.

Вместо слов «Ни у кого из вас не взял я [Моше] и осла» они написали «... не взял ни одной ценной вещи» — чтобы не подумали, что Моше не брал у сынов Израиля ослов, но, может быть, брал другие ценные предметы.

К словам «Чтобы ты не взглянул на небо и не увидел там солнце, луну и звезды, все воинство небесное, и не прельстился и не стал поклоняться им, и не стал служить им, которыми наделил Г-сподь Б-г твой все народы под небом» (Дварим, 4) они добавили слова: «... чтобы они светили им» — чтобы никто не подумал, что Тора разрешает другим народам поклоняться солнцу и луне.

В том месте Книги Ваикра, где перечисляются нечистые животные, вместо слово «заяц» они написали «легконогий» — ибо так звали по-гречески жену Птолемея, и царь мог оскорбиться, решив, что евреи вставили в Тору упоминание о его жене.